

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **84 (1966)**

Heft 142

PDF erstellt am: **11.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Favta AG. in Liq., Frauenfeld.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 7312-217350.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zollbehandlung des in der Raffinerie in Cressier verarbeiteten Erdöls. — Traitement en douane de l'huile minérale travaillée à la raffinerie de Cressier.  
Clearing-Verkehr; Ausweis (Mai). — Trafic de compensation; Situation (mai).  
Verfügung Nr. 11 des EVD über die Einfuhr von Tieren, tierischen Stoffen und Gegenständen. — Ordonnance N° 11 du DFEP concernant l'importation d'animaux, de matières animales et d'objets.  
Diplomatische und konsularische Vertretungen. — Représentations diplomatiques et consulaires.  
Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich — Zurich — Zurigo

13. Juni 1966. Technische Erzeugnisse usw.

Hoval AG. in Meilen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Mai 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt das Studium und die Entwicklung technischer Erzeugnisse aller Art, insbesondere von wärmetechnischen Apparaten und kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und insbesondere auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zwei Gustav Herzog, von und in Meilen, Präsident; Gustav Ospelt, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz, und Walter Herzog, von Meilen, in Stäfa. Geschäftsdomicil: General-Willestrasse 202.

13. Juni 1966. Bauten.

Gepag AG. (Gepag SA.) (Gepag Ltd.), in Zürich 3. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Mai 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Entwicklung, Erstellung und Begutachtung von Projekten für Gebäulichkeiten, die wirtschaftlichen Zwecken dienen, wie insbesondere Supermärkte, Einkaufszentren, Lager- und Fabrikationsgebäude, sowie ferner Rechts-, Finanz- und Steuerberatung und technische Assistenz für Gesellschaften, die sich mit der Finanzierung und Durchführung solcher Projekte befassen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist zerlegt in 250 Namenaktien zu je Fr. 200 und ist mit Fr. 25 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Max Röder, von Wengi bei Büren (Bern), in Kilchberg. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Birmensdorferstrasse 83 in Zürich 3.

13. Juni 1966. Besen usw.

Stefan Holzer, «Anker» A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 243 vom 19. Oktober 1964, Seite 3130), Fabrikation von Besen und Erzeugnissen aller Art usw. Die Generalversammlung vom 1. Juni 1966 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Franken 250 000 auf Fr. 300 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Franken 32 051.63 durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert worden. Das Grundkapital ist zerlegt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

13. Juni 1966.

Sacomini Société Anonyme Commerciale Minière, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 28 vom 6. Februar 1964, Seite 390), Handel mit und Vertrieb von industriellen Rohstoffen usw. Die Generalversammlung vom 23. Mai 1966 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderungen erfahren.

13. Juni 1966. Waren aller Art.

Sandexag Aktien-Gesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 28 vom 6. Februar 1964, Seite 390), Handel mit Waren aller Art usw. Die Generalversammlung

vom 23. Mai 1966 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderungen erfahren.

13. Juni 1966.

Teppich-Kibek A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1960, Seite 2729), Vertrieb von Teppichen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. April 1966 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

13. Juni 1966.

Reisebureau A. Kuoni Aktiengesellschaft (Voyages A. Kuoni Société Anonyme) (A. Kuoni's Tourist Office Limited), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 301 vom 21. Dezember 1965, Seite 4025). Hans Jakob Keller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Guido Hanselmann, von Wartau (St. Gallen), in Meilen (Zürich). Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Gesellschaftskreis des Hauptsitzes, sind ernannt worden Hans Harzenmoser, Jakob Locher, Walter Hollenweger, Melchior Frei, Herbert Lämmli, Manfred Rappan, Claude Losey und Hans Rudolf Egli; ihre Prokuren sind erloschen.

13. Juni 1966.

Wochen-Toto-Gesellschaft, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 26. Mai 1966 ein Verein. Er bezweckt einerseits die Förderung der öffentlichen Gesundheit, diese verstanden gemäss einschlägiger Unesco-Definition, durch Unterstützung aller dahingehenden Bestrebungen, insbesondere auch der Grundlagenforschung, und andererseits die Weckung, Wachhaltung und Förderung des staatsbürgerlichen Verantwortungsbewusstseins und des Interesses an Fragen der Allgemeinheit, ebenfalls durch Unterstützung aller dahingehenden Bestrebungen. Zur Erreichung dieses Zweckes führt der Verein wöchentliche Wetten (Toto) über sportliche, politische (Wahlen, Abstimmungen und dergleichen) und andere Ereignisse von allgemeinem Interesse, gegebenenfalls kombiniert mit Zahlenlotterie durch, und stellt die Erträge daraus nach Abzug seiner Aufwendungen zur Unterstützung der vorerwähnten Bestrebungen zur Verfügung, wobei dies auch durch Stiftung und Verleihung von Preisen erfolgen kann. Es werden Mitgliederbeiträge erhoben. Organe sind die Generalversammlung und der Vorstand von mindestens zwei Mitgliedern. Sämtliche Mitglieder des Vorstandes zeichnen kollektiv zu zweien. Der Verein wird vertreten durch Dr. Paul Hotz, von Zürich, in Zürich, Präsident, und César A. Dunkel, von Kilchberg (Zürich) und Bubendorf (Basel-Landschaft), in Zürich, Aktuar des Vorstandes. Die Genannten führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomicil: Stauffacherstrasse 41 in Zürich 4 (Büro Dr. P. Hotz).

14. Juni 1966. Klebebänder usw.

Bandfix AG. in Zürich 9 (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1965, Seite 350), Handel mit und Fabrikation von Klebebändern, Klebeapparaten usw. Ursula Sonderegger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Robert Ulrich Sonderegger, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift.

14. Juni 1966.

Schweizerische Bankgesellschaft, Agentur Altstetten, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1966, Seite 1418),

Schweizerische Bankgesellschaft, Agentur Albisriederplatz, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1966, Seite 1418),

Schweizerische Bankgesellschaft, Agentur Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1966, Seite 1418),

Schweizerische Bankgesellschaft, Agentur Fluntern, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1966, Seite 1418),

Schweizerische Bankgesellschaft, Agentur Wiedikon, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1966, Seite 1418),

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Römerhof, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1966, Seite 1418),

Schweizerische Bankgesellschaft, in Zollikon (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1966, Seite 1418),

Schweizerische Bankgesellschaft, in Regensdorf (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1966, Seite 1418),

Schweizerische Bankgesellschaft, in Schlieren (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1966, Seite 1418),

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Glattbrugg, in Opfikon (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1966, Seite 1418),

Schweizerische Bankgesellschaft, in Rüschlikon (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1966, Seite 1418),

Schweizerische Bankgesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1966, Seite 550),

Schweizerische Bankgesellschaft, in Wetzikon (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1964, Seite 1862),

Schweizerische Bankgesellschaft, in Rüti (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1966, Seite 550),

Schweizerische Bankgesellschaft, in Horgen (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1965, Seite 4026),

Zweigniederlassungen der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft» mit Hauptsitz in Zürich 1. Dr. Charles Zoelly führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident des Verwaltungsrates, sondern als Mitglied desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Schmidheiny, von Céligny (Genf) und Balgach (St. Gallen), in Céligny (Genf), Vizepräsident des Verwaltungsrates.

14. Juni 1966.

**Bau AG. Terral**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1964, Seite 2734), Kauf und Verkauf von Bauland sowie Bau, Kauf und Verkauf von Immobilien. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 13. Mai 1966 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

14. Juni 1966. Elektronische Geräte.

**Arbe A.G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1966, Seite 710), Import von und Engros-Handel mit elektronischen Geräten der Firma «Koyo Seoko Ltd.», Osaka (Japan) usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 19. April 1966 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

14. Juni 1966.

**Tradeinvest AG.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1963, Seite 470), Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an Industrie- und Handelsunternehmen im In- und Ausland usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 20. Mai 1966 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

14. Juni 1966. Confiserie.

**ROMECO, Meier und Friederich**, in Rütli. Unter dieser Firma sind Roland Meier, von Lanterwil (Thurgau), in Rütli (Zürich), und Fritz Friederich, von Grossaffoltern (Bern), in Rütli (Zürich), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Mai 1966 ihren Anfang genommen hat. Vertrieb von Confiseriewaren, Neuhausstrasse 6.

14. Juni 1966. Mechanische Türen.

**Hardy Schmutz & Co. in Liq.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1963, Seite 2277), Projektierung, Fabrikation und Verkauf von mechanisch angetriebenen Türen usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

14. Juni 1966. Mechanische Türen.

**Hardy Schmutz**, in Zürich (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1963, Seite 1021), Projektierung, Fabrikation und Verkauf von mechanisch angetriebenen Türen usw. Neues Geschäftsdomizil: Schaufelbergerstrasse 16.

**Bern - Berne - Berna***Bureau Aarberg*

14. Juni 1966. Massenartikel aus Metall usw.

**K. Zysset & Co AG**, in Lys, Fabrikation von Massenartikeln aus Metall, nichtrostenden Stählen und Kunststoffen usw. (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1966, Seite 1062). Der Verwaltungsratssekretär Armin Rawyler sowie die Verwaltungsratsmitglieder Walter Reist, Dr. Ernst Siegfried, Hans Burkhardt und Willy von Daeh zeichnen nun kollektiv zu zweien mit den Prokuristen Heinz Hertig und Hans Forrer, jedoch sowohl die Verwaltungsräte als auch die Prokuristen nicht unter sich. Der Präsident Karl Zysset und die Vizepräsidentin Martha Zysset zeichnen wie bisher einzeln.

*Bureau Aarwangen*

14. Juni 1966. Restaurant.

**Käthi Bärtschi-Müller**, bisher in Unterlängenegg Betrieb des Restaurants «Kreuzweg» (SHAB. Nr. 273 vom 23. November 1959, Seite 3210). Die Firma hat den Sitz nach Lotzwil verlegt. Inhaberin ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Katharina Emma Bärtschi geb. Müller, von Eggwil, nun in Lotzwil. Einzelprokura wurde erteilt an Ernst Bärtschi, von Eggwil, in Lotzwil. Betrieb des Hotels «Bahnhof». Bahnhofstrasse 10.

*Bureau Bern*

11. Juni 1966. Lebensmittel, technische Artikel usw.

**H. Trittbach**, in Bern, Handel mit Lebensmitteln, Wein und Bier (SHAB. Nr. 50 vom 2. März 1965, Seite 637). Die Geschäftsnatur wird ergänzt mit Vertretung von technischen Artikeln.

13. Juni 1966. Waren aller Art.

**Theodor Lürtscher**, in Bern, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1963, Seite 971). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Juni 1966. Möbelwerkstätte usw.

**Wohlkunst Mäder A.G.**, in Bern, Möbelwerkstätte und Innendekorationsgeschäft (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1947, Seite 2811). Der Verwaltungsrat besteht nun aus Thekla Gyax, Präsidentin (bisher einziges Mitglied), und Max W. Mäder, von Mühleberg, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern (neu). Beide führen Einzelunterschrift.

13. Juni 1966. Bureau- und Industrieartikel.

**Ed. Berther, Inhaber H. Marti**, in Bern, Handel mit und Vertrieb von Bureau- und Industrieartikeln und Papieren en gros (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1961, Seite 1313). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst. Aktiven und Passiven werden übernommen von der «Hugo Marti A.G.», in Bern (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1966, Seite 1062).

*Bureau Biel*

13 juin 1966. Textiles, etc.

**Luhelle, Yvan Widmer**, à Biemme, commerce de textiles en gros et d'articles de ménage en détail (FOSC. du 23 décembre 1965, N° 300, page 4010). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

13 juin 1966. Fournitures dentaires.

**Robert Boegli**, à Biemme, commerce des fournitures dentaires (FOSC. du 8 février 1965, N° 31, page 111). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

13. Juni 1966.

**Baugenossenschaft Champagne**, in Biel (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1965, Seite 2525). Emil Gräppi, Präsident, und Hermann Kuhn, Sekretär, sind aus der Verwaltung ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Ewald Aronson, von und in Biel, Präsident, und Werner Schneider, von Brügg, in Biel, Sekretär, sind neu in die Verwaltung gewählt worden. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem Rechnungsführer. Neue Geschäftsadresse: Fontenalstrasse 2 (beim Präsidenten).

14. Juni 1966. Waren aller Art.

**Genru A.G. Biel**, in Biel, Handel mit und Vertretungen in Waren aller Art (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1965, Seite 2899). Beat Müller, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Paul Bühler ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift.

14. Juni 1966.

**Einkaufsgenossenschaft Biel**, in Biel (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1960, Seite 3372). Johann Wyss, Kassier, ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zeichnungsbe-rechtigt sind: Hans Müller, Präsident (bisher); Max Kohler, von Zürich, in Nidau, Vizepräsident (neu); Otto von Felten, Kassier (bisher Vizepräsident); Otto Bolz, Sekretär (bisher); Konrad Nyffenegger, Buchhalter (bisher). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier oder dem Buehalter.

14. Juni 1966. Fernmeldetechnik.

**Autophon A.G.**, Zweigniederlassung in Biel, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen der gesamten Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik, usw. (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1965, Seite 2377), mit Hauptsitz in Solothurn. Walter Gyax, bisher stellvertretender Direktor, zeichnet nun zu zweien als Direktor. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Hans Graf, von Rohrbach (Bern), in Lüsslingen (Solothurn); Hans Heiber, von Augst (Basel-Landschaft), in Solothurn; Tadeusz Kruszynski, von Günsberg (Solothurn), in Oberdorf (Solothurn); Hans Rudolf Tschachtli, von Kerzers (Freiburg), in Solothurn.

*Bureau Büren an der Aare*

14. Juni 1966.

**Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren**, Hauptsitz in Büren an der Aare, Aktiengesellschaft;

**Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren**, Filiale Lengnau, in Lengnau (SHAB. Nr. 130 vom 8. Juni 1965, Seite 1789).

Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. März 1966 hat die Gesellschaft ihre Statuten vollständig revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Bank. Das Tätigkeitsgebiet umfasst hauptsächlich den Amtsbezirk Büren. Die Bekanntmachungen erfolgen nun im Amtsblatt des Kantons Bern und im Anzeiger für das Amt Büren; gesetzliches Publikationsorgan ist weiterhin das Schweizerische Handelsamtsblatt. Weitere publikationspflichtige Tatsachen werden durch die Revision nicht betroffen.

*Bureau Burgdorf*

14. Juni 1966.

**Spar- und Leihkasse in Oberburg**, in Oberburg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1965, Seite 1152). Willi Schüpbach führt nun Einzelprokura; seine Kollektivprokura ist erloschen.

*Bureau de Moutier*

13 juin 1966. Construction de routes.

**Fritz Neff**, à Tavannes. Le chef de la maison est Fritz Neff, d'Appenzell, à Tavannes. Entreprise de pavage et de construction de routes.

*Bureau de Porrentruy*

8 juin 1966. Pierres synthétiques, etc.

**Simon Kohler S.A.**, à Courgenay. Suivant acte authentique du 5 mai 1966 et statuts acceptés le 5 mai 1966, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme. Elle a pour but: la fabrication, la confection, l'achat et la vente de pierres et autres matières synthétiques à l'état brut, semi-terminées et terminées, de tous produits de base et autres s'y rattachant; la fabrication, l'achat, la vente, l'emprunt et la location de moyens de production et de confection pour ces produits; la recherche et le développement dans ces domaines; l'acquisition et la vente de brevets et licences. Le capital social s'élève à francs 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement de: président: Simon Kohler, d'Elay, à Courgenay; membres: Lucien Méroz, de Sonvilier (Berne), à La Chaux-de-Fonds; Kurt R. Fehlmann, Dr en droit, de Remigen (Argovie), à Saint-Blaise (Neuchâtel). Ils signent collectivement à deux.

*Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)*

10. Juni 1966. Bauunternehmung.

**A. Bettler und Söhne**, in Därstetten, Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 267 vom 13. November 1956, Seite 2863). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1966 aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über auf die neue Aktiengesellschaft «Bettler A.G.» mit Sitz in Därstetten und Zweigniederlassung in Spiez. Die Firma wird gelöscht.

10. Juni 1966. Hoch- und Tiefbau usw.

**Bettler A.G.**, in Därstetten mit Zweigniederlassung in Spiez. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. April 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, den Betrieb eines Kieswerkes sowie den Handel mit Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «A. Bettler und Söhne», in Därstetten, gemäss dem Sacheinlage- und Uebernahmevertrag vom 20. April 1966. Die Aktiven betragen Fr. 650 926.50, die Passiven Fr. 430 015.75, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 220 910.75 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 220 910.75 erhalten die Sacheinleger zusammen sämtliche Aktien. Der Restbetrag von Fr. 20 910.75 wird ihnen gutgeschrieben. Die Einberufung der Generalversammlung sowie die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen schriftliche Empfangsbestätigung. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen im Anzeiger für Nieder- und Obersimmental. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Küpfer, von Worb, in Wimmis, Präsident; Alfred Bettler, von Boltigen i.S., in Därstetten; Oswald Bettler, von Boltigen i.S., in Faulensee, Gemeinde Spiez, und Karl Bettler, von Boltigen i.S., in Därstetten. Sie zeichnen kollektiv zu zweien für den Hauptsitz und die Zweigniederlassung. Geschäftslokal des Hauptsitzes: Reichenbach, Gemeinde Därstetten; der Zweigniederlassung: Oberdorf/Faulensee, Gemeinde Spiez, bei Oswald Bettler.

14. Juni 1966. Hotel-Restaurant.

**Anton Fuchs**, in Spiez, Betrieb des Hotel und Restaurant zur Heimat (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1965, Seite 2647). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1966, Seite 1870) im Handelsregister von Niedersimmental von Amtes wegen gelöscht.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

31. Mai 1966.

**Gravura Luzern, Margrith Winterfeld**, in Luzern, Handel mit und Fabrikation von Gravuren usw. (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1965, Seite 2243). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Aktiengesellschaft «Gravura AG Luzern», in Luzern.

31. Mai 1966.

**Gravura AG Luzern**, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Mai 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von gravierten Schildern, Stempeln, Beschriftungen sowie die Abwicklung von branchenverwandten Handelsgeschäften, insbesondere die Weiterführung der bisherigen Einzelfirma «Gravura Luzern, Margrith Winterfeld», in Luzern. Die Gesellschaft kann sich auch an ähnlichen Betrieben beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlage- und Uebnahmeverträgen vom 27. Mai 1966 und Bilanz per 1. Januar 1966 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Gravura Luzern, Margrith Winterfeld», in Luzern, wobei die Aktiven Fr. 432 071.17 und die Passiven Fr. 332 063.90 betragen. Vom Aktivenüberschuss und Uebnahmepreis im Betrage von Fr. 100 010.57 werden Fr. 98 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Der Restbetrag von Fr. 2010.57 wird der Einlegerin gutgeschrieben. Zwei Aktien zu Fr. 1000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Andreas Lüthi, von Schöftland, in Luzern, und Mitglied ohne Unterschrift Ferdinand Bühmann, von und in Rothenburg. Adresse: Voltastrasse 50a (eigenes Büro).

13. Juni 1966. Zimmerei, Sägerei.

**Max Renggli & Söhne**, in Schötz, Zimmerei, Sägerei (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1955, Seite 3203). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Firma «Gebr. M. & F. Renggli A.G. Schötz», in Schötz. Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

13. Juni 1966. Zimmerei usw.

**Gebr. M. & F. Renggli A.G. Schötz**, in Schötz. Unter dieser Firma besteht laut Statuten vom 28. Mai 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer mechanischen Zimmerei, einer Sägerei, eines Baugeschäftes, sowie den Handel mit Holz, insbesondere die Uebernahme und Weiterführung der bisher durch die Firma «Max Renggli & Söhne», in Schötz. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. Mai 1966 übernimmt die Aktiengesellschaft das erwähnte Unternehmen mit Aktiven und Passiven. Laut Bilanz per 31. Dezember 1965 betragen die Aktiven Fr. 338 930.65, die Passiven Fr. 177 138.39. Der Uebnahmepreis beträgt Fr. 161 792.26, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden, während der Rest von Fr. 111 792.26 gutgeschrieben wird. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Präsident des Verwaltungsrates ist Max Renggli-Frey, und Mitglied Franz Renggli-Kneubühler, beide von und in Schötz. Sie zeichnen kollektiv mit einander oder je mit der Kollektivprokuristin Hanny Renggli geb. Frey, von und in Schötz. Adresse: Gleng.

14. Juni 1966. Hoch- und Tiefbau.

**Anliker & Co. A.G.**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1964, Seite 3566), mit Zweigniederlassungen in Luzern (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1962, Seite 3685) und Littau (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1964, Seite 3566). Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Jan Maderski, polnischer Staatsangehöriger, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Er zeichnet zu zweien mit den Prokuristen Walter Brun oder Otto Herzog.

14. Juni 1966.

**Gas- und Wassermessfabrik A.G. in Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 147 vom 28. Juni 1965, Seite 2019). Jacques Tobler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

14. Juni 1966.

**Glashütte A.G. Wauwil (Verrerie S.A. Wauwil) (Verrerie S.A. Wauwil)**, in Wauwil (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1966, Seite 578). Die Prokura von Gerhard Kayser ist erloschen.

14. Juni 1966.

**Käsereigenenschaft Mettlen**, in Escholzmatt (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1947, Seite 2700). Jakob Kaufmann (Grabenhof) und Hans Portmann (Lochgut) sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Peter Jenny (Zopf), von und in Escholzmatt (bisher Beisitzer), und Aktuar Robert Portmann (Lochgut), von und in Escholzmatt (neu). Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juni 1966.

**Roth & Co. A.G. Centralschweizerische Laek- und Farbenfabrik**, in Reussbühl, Gemeinde Littau (SHAB. Nr. 286 vom 7. Dezember 1965, Seite 3810). Oskar Roth und Walter Th. Bänninger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

14. Juni 1966. Industriebedarf.

**Wyss & Cie. in Liq.**, in Luzern, Industriebedarfsartikel, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 213 vom 13. September 1965, Seite 2859). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird diese Firma gelöscht.

14. Juni 1966. Zimmerei usw.

**Wettstein A.G.**, in Dagnersellen, Zwirnerei usw. (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1964, Seite 3721). An Walter Staub, dessen Prokura erloschen ist, und Jürg Wettstein, von Fallanden, in Zofingen, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

14. Juni 1966. Wollgarne, Textilien.

**Frl. Züger Ida**, bisher in Teufen (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1950, Seite 1195). Die Inhaberin dieser Einzelfirma Ida Züger, von Altendorf (Schwyz), eingetragen seit 3. Mai 1950 im Handelsregister des Kantons Appenzell-Ausser rhoden, hat ihren persönlichen und Gesellschaftssitz nach Luzern verlegt. Versandgeschäft für Wollgarne und Textilien. Rankhofstrasse 23.

## Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

13. Juni 1966.

**Atelier Colortyp, Hugo Siegwart**, in Stansstad, Buch- und Offsetdruck, Kalenderfabrikation (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1962, Seite 422). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Zug - Zoug - Zugo

13. Juni 1966. Reinigung, Bodenbehandlung usw.

**Alois Koeh**, in Cham, Spezialgeschäft für Reinigung und Bodenbehandlung usw. (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1953, Seite 802). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. Juni 1966. Restaurant.

**Frau E. Iten-Rogger**, in Cham, Führung des Restaurants Seefeld (SHAB. Nr. 165 vom 19. Juli 1954, Seite 1871). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. Juni 1966. Vermögensverwaltung usw.

**Telamara AG. (Telamara SA.) (Telamara Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. Juni 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Ernst W. Meier, von Zürich, in Wallisellen, Präsident, und Jean A. Duruz, von Cronay, in Lausanne. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (bei Mandataria).

13. Juni 1966. Beteiligungen.

**Interoil GmbH**, in Zug, Kauf, Verkauf, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1965, Seite 3234). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 4. Juni 1966 wurde das Stammkapital von Fr. 20 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Heraussetzung der Stammeinlage des Gesellschafters Rolf Oswald von Fr. 19 000 auf Fr. 50 000 und des Gesellschafters Werner Oswald von Fr. 1000 auf Fr. 50 000. Diese Erhöhungsbeträge werden durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberiert. Das Stammkapital beträgt nun Fr. 100 000; es zerfällt in zwei Stammeinlagen zu je Fr. 50 000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

13. Juni 1966. Sargpressanlagen usw.

**Sarpa A.G.**, in Zug, Herstellung und Vertrieb von Sargpressanlagen usw. (SHAB. Nr. 292 vom 14. Dezember 1965, Seite 3914). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1966, Seite 1641) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

13. Juni 1966.

**Elektrizitätsgenossenschaft Ober-Hünenberg**, in Hünenberg (SHAB. Nr. 5 vom 10. Januar 1964, Seite 56). In der Generalversammlung vom 14. April 1966 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die Mitglieder verpflichten sich für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich unbeschränkt und solidarisch zu haften und die Bilanzverluste durch Nachschüsse zu decken. Die weiteren gleichzeitig vorgenommenen Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

13. Juni 1966. Gasthof.

**Heinrich Hefli**, in Hagendorn, Gemeinde Cham, Betrieb des Ländgasthofes «Leu» (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1963, Seite 3520). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. Juni 1966. Beteiligungen usw.

**Hayden, Stone International AG (Hayden, Stone International Ltd.) (Hayden, Stone International S.A.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. Juni 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, insbesondere an solchen, deren Tätigkeitsbereich demjenigen der «Hayden, Stone Inc.», Delaware (USA), und deren Tochtergesellschaften nahe steht. Die Gesellschaft bezweckt ferner die Ueberwachung, Beratung und Finanzierung der dieser Gruppe angehörenden ausländischen Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen. Sie kann sich auch selbst an industriellen und kommerziellen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 500 Namenaktien der Serie A zu Fr. 100 und in 15 Namenaktien der Serie B zu Fr. 10 000, welche hinsichtlich der Dividende und des Liquidationserlöses privilegiert sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Koiteho Belteche, österreichischer Staatsangehöriger, in New York (USA), Präsident; Dr. Emil Friek, von Hlausen am Albis, in Zürich, und Dr. Guido Köhl, von Bergün (Graubünden), in Zürich. Dr. Koiteho Belteche und Dr. Emil Friek zeichnen einzeln. Dr. Guido Köhl zeichnet kollektiv zu zweien. Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

## Freiburg - Fribourg - Friborgo

## Bureau de Fribourg

13 juin 1966.

**Intérieur rustique S. à r. l.**, à Marly-le-Grand, importation et exportation de meubles rustiques de tout genre, etc. (FOSC. du 5 avril 1966, N° 80, page 1114). André Bartucz a cédé de sa part de fr. 19 000 à Cyrille Egger, de Matran, à Fribourg, qui devient associé, le montant de fr. 1000 et à Marthe Esteve-Egger, épouse autorisée de Manuel, de Matran, à Fribourg, qui devient également associée, le montant de fr. 9000. La part sociale d'André Bartucz est ainsi réduite à fr. 9000. Suivant acte authentique de l'assemblée des associés du 25 mai 1966, les statuts ont été modifiés en conséquence. Ils ont également été modifiés sur un point non soumis à publication.

13 juin 1966. Textiles, articles de ménage.

**Burnier & Bulliard**, à Fribourg, société en nom collectif, achat et vente de textiles et articles de ménage en tous genres (FOSC. du 16 mars 1965, N° 62, page 820). La raison sociale a été modifiée en **Svxtex, Burnier & Bulliard**. Procuration individuelle est conférée à Rolf Dobler, de Mümliswil-Ramiswil (Soleure), à Fribourg. Nouvelle adresse de la société: Route de Beaumont 6, e/o Bureau fiduciaire R. Dobler.

13 juin 1966. Importation diverses.

**Madame Karin Pétroz**, à Fribourg. Le chef de la maison est Karin Pétroz née Göcking, de Lutry (Vaud), à Fribourg, épouse séparée de biens et dûment autorisée d'Hervé Pétroz. Importations diverses en gros, 7, route Henri Dunant.

11 juin 1966.

**Universul Marion S.A.**, à Fribourg, vente de grues et de pelles mécaniques, etc. (FOSC. du 11 décembre 1964, N° 289, page 3725). Selon procès-verbal authentique du 10 juin 1966, la raison sociale a été modifiée en celle de **Mirion Power Shovel S.A.**. Les statuts ont été modifiés en conséquence. James Mullaney,

président, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. A été élu membre et président du conseil d'administration: Horace Ransom Mustard, des USA, à Gibsonia, Pennsylvania, avec signature collective à deux. Yvan LeRoy Jones n'est plus directeur; sa signature est radiée.

14 juin 1966.

**Bureau d'ingénieur Ryser, succursale de Fribourg, à Fribourg, avec siège principal à Berne, projets, plans de surveillance de travaux d'adduction, etc. (FOSC. du 27 mai 1966).** Nouvelle adresse: 91, rue de Lausanne, chez M<sup>e</sup> Ph. Vonderweid.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Balsthal

13. Juni 1966.

**Konsumverein Kestenholz, in Kestenholz, Genossenschaft (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1957, Seite 579).** Vizepräsident Lukas Spiegel und Aktuar Lorenz Winger sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Florian Kölliker ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber weiterhin als Beisitzer in der Verwaltung. Seine Unterschrift ist erloschen. In die Verwaltung ist als Präsident gewählt worden: Edgar Bader, von Holderbank (Solothurn), in Kestenholz. Alwin Kölliker, von Wolfwil, in Kestenholz (bisher Beisitzer), ist nun Vizepräsident. Sie zeichnen kollektiv.

##### Bureau Lebern

13. Juni 1966.

**Darlehenskasse Lommiswil, in Lommiswil (SHAB. Nr. 186 vom 13. August 1964, Seite 2479).** Johann Schneitter, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde der bisherige Beisitzer Werner Flury-Fuschlberger, von und in Lommiswil, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

##### Bureau Olten-Gösgen

10. Juni 1966.

**K. Gerber AG Bauunternehmung Olten, in Olten (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1965, Seite 1614).** Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. April 1966 wurde die Firma geändert in **H. Koch AG Bauunternehmung Olten**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Karl Gerber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Hans Koch ist nun Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an den Geschäftsführer Ueli Lüthi, von Rüderswil, in Kappel (Solothurn), und Heinz Weber, von Unterentfelden, in Strengelbach, wobei Heinz Weber und der bisherige Prokurist Peter Baer nicht unter sich zeichnen. Neues Domizil: Solothurnerstrasse 151.

13. Juni 1966.

**Baugesellschaft Schönenwerd A.-G., in Schönenwerd (SHAB. Nr. 201 vom 31. August 1964, Seite 2630).** Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Walter Kinzelbach, von Balsthal, in Schönenwerd; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

##### Bureau Stadt Solothurn

14. Juni 1966.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Solothurn & Umgebung, in Solothurn (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1965, Seite 926).** Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Heinz Frieder, von Wyssachen, in Biberist. Die Prokura von Dr. Carlo Gisler ist erloschen.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

10. Juni 1966. Restaurant.

**B. Montanari, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1961, Seite 2314).** Neues Domizil: Elsässerstrasse 39.

10. Juni 1966. Zentralheizungen usw.

**Gutknecht & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Zentralheizungen usw. (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1962, Seite 2083).** Die Prokura des Andrea Rodoni ist erloschen.

10. Juni 1966.

**Wohngenossenschaft Hegenheimerstrasse, in Basel (SHAB. Nr. 145 vom 26. Juni 1964, Seite 1979).** Aus der Verwaltung ist der Vizepräsident Peter Koch ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt der bisherige Sekretär Peter Hersperger. Er zeichnet weiterhin zu zweien. In die Verwaltung wurde als Sekretär gewählt: Friedrich Albrecht, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

10. Juni 1966. Chemisch-pharmazeutische Produkte.

**Dolder & Co. vormals Bubeek & Dolder, in Basel, Kollektivgesellschaft, chemisch-pharmazeutische Produkte (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1965, Seite 4103).** Der Gesellschafter Dr. Hans Jörg Dolder heisst infolge Verehelichung nun Dolder-Hertling.

10. Juni 1966.

**Reformhaus Royal, Frau Frei-Frey, in Riehen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Hedwig Frei-Frey, von Mogelsberg, in Basel. Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB ist erteilt. Reformhaus, Baselstrasse 9.**

10. Juni 1966.

**Maler Atelier V. Ursprung & Hp. Schweizer, in Basel. Viktor Ursprung, von Hornussen, und Hanspeter Schweizer-Bertolosi, von Basel, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1966 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Betrieb eines Malerateliers. Erlenstrasse 42.**

10. Juni 1966.

**Data Basel, Aktiengesellschaft für elektronische Datenverarbeitung, in Basel (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1965, Seite 3996).** Zum Direktor wurde ernannt der bisherige Geschäftsführer Hans-Peter Unger und zum Vizedirektor der bisherige Prokurist Josef Brühwiler, dessen Prokura erloschen ist. Beide zeichnen zu zweien.

10. Juni 1966. Agentur- und Lizenzverträge usw.

**Ställbergsbolagen A.G., in Basel, Abschluss von Agentur- und Lizenzverträgen usw. (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1963, Seite 2315).** Neues Domizil: Sankt Jakobs-Strasse 7 (bei Dr. Thomas Speiser).

10. Juni 1966.

**Verband schweiz. Konsumvereine (VSK) [Union suisse des coopératives de consommation (USC)] [Unione svizzera delle cooperative di consumo (USC)], in Basel, Genossenschaftsverband (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1965, Seite 227).** Dr. Heinrich Küng, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt: der bisherige Vizepräsident Hans Althaus. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Zu einem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt: das Mitglied Otto Schütz, von Bachs, in Zürich. Er zeichnet zu zweien. Die Prokura des Kurt Leu ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt der bisherige Zeichnungsberechtigte Otto Schmutz, nun in Pratteln. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Prokura wurde erteilt an: Max Albrecht, von Riehen, in Basel; Samuel Decker, von und in Basel; Jean-Pierre Dubath, von Rougemont, in Oberwil (Basel-Landschaft); Roger Grandjean, von Buttes, in Arlesheim; Josef Linder, von Reichenbach, in Bettingen; Fritz Rüegg, von und in Basel; Walter Sigg, von und in Basel, und Dr. Hans Jakob Wüst, von Birmensdorf, in Reinach (Basel-Landschaft). Sie zeichnen zu zweien.

10. Juni 1966. Kunstgewerbliche Artikel.

**Kornfeld & Co., Domus, in Basel, Handel mit kunstgewerblichen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1957, Seite 600).** Als Kommanditär mit Fr. 20 000 ist in die Gesellschaft eingetreten der Prokurist Walter Schmidlin. Geschäftsdomizil: Pfluggasse 3.

10. Juni 1966.

**Star Transport A.G. (Star Transport S.A.) (Star Transport Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Juni 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Spedition und Transport von Gütern im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen und die Einberufung der Generalversammlung erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, erfolgt die Einberufung der Generalversammlung durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Peter Schlatter, von Signau, in Mönchwilen (Aargau). Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Feierabendstrasse 33.**

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

10. Juni 1966. Knochenöle usw.

**H. Moebius & Sohn, Hannover, Zweigniederlassung Allschwil, in Allschwil, Fabrikation feiner Knochenöle und Buchdruckwalzenmassen usw. (SHAB. Nr. 271 vom 20. November 1961, Seite 3498), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Hannover. Die Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.**

10. Juni 1966. Uhrenöle, Mineralöle usw.

**Gallian & Cie., vormals H. Moebius & Sohn (Gallian & Cie., ei-devant H. Moebius & fils), in Allschwil, Francesco Gallian-Giordano, italienischer Staatsangehöriger, in Botmingen; Carlo Erberto Gallian, von und in Basel, mit seiner Ehefrau Riccarda geb. Pigni-Maccia, in vertraglicher Gütertrennung lebend, und Wwe. Carla Costa-Oppenheimer-Gallian, italienische Staatsangehörige, in Genua, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 25. April 1963 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Gesellschafter Francesco Gallian-Giordano und Carlo Erberto Gallian-Pigni-Maccia mit Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Karl Heizmann, von Basel, in Allschwil, und Joseph Tummer-Huber, von Basel, in Therwil. Herstellung und Vertrieb von Uhrenölen, Treibstoff- und Heizölzusätzen, sowie verwandter Produkte und der Grosshandel mit Mineralölen und Treibstoffen. Domizil: Hegenheimerstrasse 23.**

10. Juni 1966. Metzgerei.

**E. Spiess, in Bubendorf, Restaurant und Metzgerei zum Rössli (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1965, Seite 682).** Der Betrieb des Restaurants wurde aufgegeben.

10. Juni 1966.

**Ruth Flückiger, Restaurant Sichterhof, in Liestal. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Ruth Flückiger, von Lauperswil (Bern), in Liestal. Restaurations- und Militär-Kantinen-Betrieb. Sichterhof.**

13. Juni 1966. Heizungsanlagen usw.

**Gerber AG, in Pffeffingen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Mai 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Projektierung und Ausführung von Heizungen, Lüftungen und sanitären Anlagen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Peter Gerber-Bosshard, von Langnau i.E., in Pffeffingen, Präsident mit Einzelunterschrift, und Dr. Josef Hofstetter-Gisiger, von Wertheimstein (Luzern), in Pffeffingen, ohne Unterschriftsberechtigung. Einzelprokura ist erteilt an Liselotte Gerber-Bosshard, von Langnau i.E., in Pffeffingen. Geschäftsdomizil: Byfangweg 3.**

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

14. Juni 1966. Reisen usw.

**Konrad Leu A.G., in Schaffhausen, Betrieb eines Reiseunternehmens usw. (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1962, Seite 322).** Hans Leu, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Guntmadingen.

#### Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.

14. Juni 1966. Restaurant, Metzgerei.

**Otto Fisch, in Schwellbrunn. Inhaber dieser Firma ist Otto Fisch, von Bühler, in Schwellbrunn. Betrieb des Restaurants «Löwen» und Metzgerei. Dorf.**

14. Juni 1966.

**Woll-Chemie A.G. Wolfhalden, in Wolfhalden, Fabrikation von Wollprodukten und chemischen Erzeugnissen, sowie die Vornahme von Handels- und Immobilienengeschäften (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1958, Seite 1188).** Jakob Langenauer ist als Präsident und Walter Langenauer als Delegierter des Verwaltungsrates zurückgetreten; sie bleiben Mitglieder des Verwaltungsrates. Neu ist als Präsident mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Franz A. Tschopp, von Waldenburg, in Liestal. Jakob Langenauer, Walter Langenauer und Robert J. Schläpfer zeichnen nun kollektiv zu zweien; ihre Einzelunterschriften sind erloschen. Kurt Gisin, von Lauwil, in Langenbruck, wurde zum Prokuristen mit Einzelunterschrift ernannt.

14. Juni 1966.

**Kurhaus AG Walzenhausen, in Walzenhausen, Betrieb eines Hotels mit Kurhaus und Bad in Walzenhausen (SHAB. Nr. 160 vom 13. Juli 1965, Seite 2198).** Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden sind John Otto Höchner und Ulrich Jüstrich; ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt Erwin Kuratli, von Nesslau, in St. Gallen.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

28. Mai 1966. Transporte, Landesprodukte usw.

**Max Müller**, in St. Gallen, Fuhrhalterei und Autotransporte, Holz und Brennstoff, Landesprodukte (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1945, Seite 1079). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Die in der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1965 näher bezeichneten Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Max Müller AG St. Gallen», in St. Gallen.

28. Mai 1966. Autotransporte usw.

**Max Müller AG St. Gallen**, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Mai 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Autotransporten aller Art und von Aushubarbeiten sowie Ausbeutung von Kies- und Sandvorkommen. Sie kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Sacheinlagen von Franken 951 000 und Bareinzahlung von Fr. 49 000 voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. Mai 1966 von der bisherigen Einzelfirma «Max Müller», in St. Gallen, die in der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1965 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 1 298 155.70 und Passiven von Fr. 471 811.95. Für den Uebernahmepreis von Fr. 826 343.75 werden 826 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt und Franken 343.75 gutgeschrieben. Ferner übernimmt die Gesellschaft gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. Mai 1966 von der bisherigen Einzelfirma «Max Müller», in St. Gallen, das mit Kaufvertrag vom 20. April 1966 erworbene Transportgeschäft (Fahrzeuge, Werkzeuge, Oeltank und Goodwill) zum Gesamtpreis von Fr. 125 000. Für den Uebernahmepreis von Fr. 125 000 erhält der Sacheinleger 125 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Rechte und Pflichten werden rückwirkend per 1. Januar 1966 übernommen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Müller-Matter, von Auw (Aargau), in St. Gallen, Präsident mit Einzelunterschrift, und Anna Müller-Matter, von Auw (Aargau), in St. Gallen, ohne Unterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Alfred Tanner, von Herisau (Appenzell A.-Rh.), in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Buchentalstrasse 21.

13. Juni 1966. Spenglerei.

**Josef Rossi und Söhne**, in Niederhelfenschwil, Spenglerei, Dachdeckerei und saunfähre Installationen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1960, Seite 97). Josef Rossi jun. ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Firma lautet nun **Josef Rossi und Sohn** und die Geschäftsnatur: Spenglerei.

14. Juni 1966.

**Beldona-Holding AG.**, in St. Gallen, Beteiligungen aller Art, speziell im Textilhandel und in der Textilindustrie usw. (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1965, Seite 1153). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Juni 1966 wurde das Grundkapital von Fr. 1 200 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namenaktien Serie D zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien Serie A zu Fr. 1000, 3500 Namenaktien Serie B zu Fr. 100, 350 Namenaktien Serie C zu Fr. 1000 und 300 Namenaktien Serie D zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

14. Juni 1966.

**Mittelstand-Kredit AG.**, in St. Gallen, Durchführung von Handels-, Finanz- und Rechtsgeschäften aller Art, insbesondere Gewährung und Vermittlung von Darlehen an den Mittelstand usw. (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1964, Seite 2015). An der Generalversammlung vom 14. Juni 1966 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Grundkapital von Fr. 250 000 wurde auf Franken 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1750 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000.

14. Juni 1966.

**Spar- & Leihkassa Kaltbrunn**, in Kaltbrunn, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1964, Seite 476). Karl Hangartner, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Josef Bisig, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Georg Scherrer, von Bütschwil, in Kaltbrunn, und Otto Ziegler, von Horriwil, in Rieden. Sie führen keine Unterschrift. Alois Kaufmann, Mitglied des Verwaltungsrates, wurde zum Vizepräsidenten ernannt und führt Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Juni 1966. Maschinen, Apparate usw.

**Regloplas AG.**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Apparaten und Instrumenten aller Art usw. (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1966, Seite 1601). Max Steiger, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in St. Gallen.

14. Juni 1966. Fernmeldetechnik usw.

**Antophon A.G.**, Zweigniederlassung in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen der gesamten Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik, sowie Installation und Vermietung solcher Einrichtungen (SHAB. Nr. 172 vom 27. Juli 1965, Seite 2352), mit Hauptsitz in Solothurn. Walter Gygnax, bisher stellvertretender Direktor, wurde zum Direktor ernannt und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: Hans Graf, von Rohrbach (Bern), in Lüsslingen (Solothurn); Hans Heiber, von Augst (Basel-Landschaft), in Solothurn; Tadeusz Kruszynski, von Günsberg (Solothurn), in Oberdorf (Solothurn), und Hans Rudolf Tschachtli, von Kerzers (Freiburg), in Solothurn.

14. Juni 1966.

**Vielzuchtgenossenschaft Rieden**, in Rieden (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1966, Seite 661). Sebastian Steiner, Vizepräsident und Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Alfred Jud, von Schänis, in Rieden, Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier.

14. Juni 1966. Bäckerei, Café.

**H. Gschwend**, in St. Gallen, Bäckerei, Konditorei, Café (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1917, Seite 438). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Frau H. Gschwend», in St. Gallen.

14. Juni 1966. Bäckerei, Restaurant.

**Frau H. Gschwend**, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Wwe. Hedwig Gschwend-Broger, von und in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «H. Gschwend», in St. Gallen. Bäckerei, Konditorei, Café, Restaurant. Goliathgasse 7.

14. Juni 1966. Reisebureau usw.

**Bruno Agustoni**, in St. Gallen, Reisebureau, Auswanderungs- und Passageagentur (SHAB. Nr. 233 vom 7. Oktober 1959, Seite 2761). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Marco Romeo Agustoni», in St. Gallen.

14. Juni 1966. Versicherungen, Reischureau.

**Marco Agustoni**, in St. Gallen, Versicherungsbureau, Generalagentur der Schweizerischen Nationalversicherungsgesellschaft in Basel für Transportversicherungen (SHAB. Nr. 233 vom 7. Oktober 1959, Seite 2761). Die Firma lautet nun: **Marco Romeo Agustoni**. Der Firmainhaber nennt sich **Marco Romeo Agustoni**. Die Geschäftsnatur wurde ergänzt durch: Reisebureau und Betrieb einer Auswanderungs- und Passageagentur. Die Prokura von Bruno Agustoni ist erloschen. Die Firma übernimmt sämtliche Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Bruno Agustoni», in St. Gallen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

13. Juni 1966. Liegenschaften.

**Aktiengesellschaft zur Friedau**, in Chur, Liegenschaften (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1962, Seite 1781). Dr. Heinz Hatz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Franz Geiger, von St. Gallen, in Chur. Neue Domiziladresse: c/o Confidar Treuhand A.-G., Masanserstrasse 119.

13. Juni 1966. Immobilien usw.

**Résidence St. Moritz S.A.**, in St. Moritz, Immobilien usw. (SHAB. Nr. 131 vom 4. Oktober 1965, Seite 3088). Luigi Conza und Thomas Arnold Spychiger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Dr. Walter Süssli, von Wettingen, in Zug; er führt mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juni 1966. Beteiligungen.

**Patvag Holding AG.**, in Domat/Ems, Beteiligungen (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1963, Seite 3019). Das Domizil befindet sich nun an der Hauptstrasse, Kantonallbankgebäude.

13. Juni 1966.

**A.-G. Hotel Cresta Kulm in Celerina**, in Celerina (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1950, Seite 2336). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. März 1966 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Inhaberaktien wurden in Namenaktien umgewandelt. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Das Aktienkapital wurde von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die neuen Aktien sind voll liberiert durch Entnahme von Fr. 50 000 aus der Spezialreserve. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 500. Die übrigen Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

## Aargau - Argovie - Argovia

7. Juni 1966. Maschinenerzeugnisse usw.

**Carit AG (Carit SA) (Carit Ltd)**, Zweigniederlassung in Baden. Unter dieser Firma hat die «Carit AG» (Carit SA) (Carit Ltd), mit Sitz in Zürich, welche den Handel mit Maschinenerzeugnissen, Instrumenten und Apparaten, die Projektierung von Industrieanlagen sowie die technische Beratung bezweckt und am 23. April 1951 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1965, Seite 3928), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 10. Februar 1966 in Baden eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch Karl Hirschmann, von Stäfa, in Küsnacht (Zürich), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie durch Jakob Märki, von Basel, in Zürich, und Albert Hiltz, von Thalwil, in Küsnacht (Zürich), Mitglieder des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: beim Geschäftsführer Sergio Dalmaso, c/o «Toca Transporte & Reisebureau AG», Brüggerstrasse 27.

8. Juni 1966. Chemische und technische Produkte.

**Karl Thut**, in Brugg, Vertrieb chemisch-technischer Produkte (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1912, Seite 2623). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. Juni 1966. Finanzierungsgeschäfte, Beteiligungen.

**Zemp & Co., Finanzierungen**, in Aarau. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Mai 1966 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Otto Fretz, von Bottenwil, in Lenzburg, und Hans Zemp, von Hergiswil (Luzern), in Wohlen (Aargau). Kommanditrist Alfred Zemp, von Romoos (Luzern), in Geltwil-Isenbergschwil, mit einer Barkommandite von Fr. 10 000. Die beiden unbeschränkt haftenden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Vermittlung von Finanzierungsgeschäften, Erwerb Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art. Rössliwegstrasse 2.

8. Juni 1966. Elektrotechnik, Elektronik, Feinmechanik, Optik.

**Dube Electrie S.A.**, in Baden, Entwicklung, Produktion und Vertrieb von technischen Erzeugnissen, vorzugsweise auf den Gebieten der Elektrotechnik, Elektronik, Feinmechanik und Optik, des Nachrichtenwesens und des allgemeinen Apparatebaues usw. (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1966, Seite 1840). Werner Apel-Dube, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Einzelunterschrift sowie die Prokura von Karl Heinz Ling, Erwin Huber, Gottfried Widmer und Walter Busch sind erloschen. Zeichnungsberechtigt sind nur noch kollektiv zu zweien die Verwaltungsratsmitglieder Werner Apel-Dube, Eugen Probst und William Roosens (alle bisher).

8. Juni 1966. Maschinen und Geräte aller Art.

**Verbaco AG**, in Suhr, Handel mit Maschinen und Geräten aller Art im In- und Ausland (SHAB. Nr. 233 vom 6. Oktober 1965, Seite 3121). Die an Rudolf Haas erteilte Prokura ist erloschen.

8. Juni 1966. Gravierwerkstatt, Schilder usw.

**WISBO A. Winger**, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Arthur Winger, von Wetzikon (Zürich), in Boppelsen (Zürich). Gravierwerkstatt, Fabrikation von Schildern, Golddruck-, Stahl- und Prägestempeln, Stanz- und Biegewerkzeugen. Schartenstrasse 16.

8. Juni 1966. Desinfektionsapparate.

**SOMARA A. Sommerhalder Aarau**, in Aarau, Import und Vertrieb sowie Fabrikation von REWY Desinfektionsapparaten, An- und Verkauf von Möbeln und verwandten Erzeugnissen sowie Neuheiten aller Art (SHAB. Nummer 9 vom 15. Januar 1964, Seite 117). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. Juni 1966. Artikel für das Baugewerbe.

**Rogeba AG Wettingen**, in Wettingen, Herstellung von und Handel mit Artikeln für das Baugewerbe (SHAB. Nr. 166 vom 20. Juli 1965, Seite 2282). Djeki Kohenof, bisher Direktor, nunmehr heimatberechtigt in Wettingen, ist als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates und gleichzeitig als dessen Delegierter gewählt worden. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Dr. iur. René Weber ist nun Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

8. Juni 1966. Stahlrohrgestelle, Baumaschinen.

**Rogeba Inter SA.**, in Wettingen, Import und Export von sowie Handel mit Produkten für das Baugewerbe, wie insbesondere Stahlrohrgestellen und Baumaschinen (SHAB. Nr. 166 vom 20. Juli 1965, Seite 2282). Djeki Kohenof, bisher Direktor, nun heimatberechtigt in Wettingen, ist als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich als dessen Delegierter gewählt worden. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Dr. iur. René Weber ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

8. Juni 1966. Elektronische und phototechnische Geräte usw.

**Braun Electric (Schweiz) AG**, in Baden, Vertrieb von elektronischen, elektrotechnischen, phototechnischen und anderen Geräten der «Braun Aktiengesellschaft», in Frankfurt am Main, und zwar vornehmlich auf dem schweizerischen Markt usw. (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1966, Seite 1702). Die an Walter Roost erteilte Procura ist erloschen.

8. Juni 1966. Verlag, graphische Erzeugnisse usw.

**Gloria Verlag AG**, in Bergdietikon. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 2. Juni 1966 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Betrieb eines Verlages, der Handel mit graphischen Erzeugnissen und verwandten Artikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Ernst Hostettler, von Wählern (Bern), in Dietikon, als Präsident, und Irma Bosshard-Gallati, von Zürich und Hiltz, in Bergdietikon. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Eichholz 330.

8. Juni 1966.

**Siegfried Meier Immobilien AG**, in Würenlingen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 1. Juni 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und Verwaltung von Immobilien sowie den Kauf und Verkauf von Grundstücken. Das Grundkapital beträgt Fr. 140 000, eingeteilt in 140 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. Juni 1966 von Siegfried Meier-Meier die Grundstücke Grundbuch Würenlingen Nr. 389, 1351, 134, 551, 2665, 358, 373, 193, 676, 2798, 2508, 2387, 2737, 826, Grundbuch Lauffohr Nr. 485, Grundbuch Gebenstorf Nr. 7 und Grundbuch Döttingen Nr. 676. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 140 000 und wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Gesellschaft beabsichtigt des weitern, die Liegenschaften Grundbuch Würenlingen Nrn. 2796, 1552, 1890 und 534 zum Preise von Fr. 116 500 zu übernehmen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Siegfried Meier-Meier, von und in Würenlingen, als Präsident; Siegfried Meier-Escher, von und in Würenlingen, und Arthur Gauch, von Schongau (Luzern), in Würenlingen. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden übrigen führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei der «Siegfried Meier & Cie. A.G.», Rennweg 117.

8. Juni 1966.

**Darlehenskasse Wettingen**, in Wettingen, Genossenschaft (SHAB. Nummer 287 vom 8. Dezember 1965, Seite 3854). Sebastian Meier, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Getulius Meier, von und in Wettingen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

8. Juni 1966.

**Camille Bauer Messinstrumente A.G.**, in Wohlen, Fabrikation und Vertrieb von elektrischen Messapparaten aller Art (SHAB. Nr. 13 vom 20. Januar 1964, Seite 174). Der bisherige Vizedirektor Oskar Rohner wurde zum Direktor ernannt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Kollektivprocura zu zweien ist erteilt worden an Walter Hoegger, von Sulgen (Thurgau), in Basel, und an Kurt von Niederhäusern, von Wattenwil (Bern), in Wohlen (Aargau).

8. Juni 1966. Schürzen, Berufskleider, Konfektion usw.

**Nikl, Geissmann**, in Mägenwil (SHAB. Nr. 43 vom 24. Februar 1964, Seite 576). Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Herstellung von und Handel mit Schürzen, Handel mit Berufskleidern, Herren- und Damenkonfektionen, Kinderbekleidungen, Unterwäsche, Hemden, Socken, Pullover, Wolle und Stoffen.

8. Juni 1966. Miederwaren, Frottierwaren, Badeartikel.

**Triumph Intertrade A.G. Zurzach**, in Zurzach, Handelsgeschäfte aller Art, insbesondere mit Artikeln der Miederwaren-, Frottierwaren- und Badeartikelbranche, internationales Marketing, insbesondere für Unternehmungen der «Triumph»-Gruppe (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1966, Seite 122). Kollektivprocura ist erteilt worden an Heinz Dietrich, von Mühleberg (Bern), in Zurzach. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

8. Juni 1966. Bau- und Möbelschreinerei.

**Emil Brem**, in Oberentfelden. Inhaber dieser Firma ist Emil Brem-Gebhard, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Oberentfelden. Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei, Innenausbau, Herstellung von und Handel mit Möbeln. Unterdorfstrasse 311.

8. Juni 1966.

**Schweizerische Bankgesellschaft**, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1965, Seite 1014), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des stellvertretenden Direktors Dr. Walter Lips ist erloschen.

13. Juni 1966.

**Konsumverein Baden**, in Baden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1963, Seite 2259). Präsident Jakob Walser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt: Thomas Wälty, von Schöffland, in Baden, bisher Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Juni 1966. Haushaltgeräte, Baumaschinen usw.

**Liebherr Export GmbH (Liebherr Export S.à.r.l.) (Liebherr Export Ltd. Liability Co.)**, in Wettingen, Kauf und Verkauf von, Handel mit sowie speziell Export von Waren aller Art, insbesondere der durch die Firma Hans Liebherr, Biberach an der Riss, hergestellten Erzeugnisse (Haushaltgeräte und Baumaschinen) (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1965, Seite 1109). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 1. Juni 1966 wurde das Stammkapital von bisher Fr. 400 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Heraussetzung des Nominalwertes der Stammeinlagen wie folgt: Hans Liebherr, von Fr. 60 000 auf Fr. 75 000; Willi Liebherr, von Fr. 60 000 auf Fr. 75 000; Markus Liebherr, von Fr. 108 000 auf Fr. 135 000; Isolde Liebherr, von Fr. 108 000 auf Fr. 135 000; Hubert Liebherr, von Fr. 60 000 auf Fr. 75 000, und Eduard Egloff von Fr. 4000 auf Fr. 5000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Lugano

11 giugno 1966. Immobili, ecc.

**Anpi S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 10 giugno 1966. Scopo: la compra e la vendita di immobili; l'amministrazione degli stabili; la gerenza e la costruzione degli stessi; nonché la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, liberato al 40 per cento (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr. Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente; Dr. Orazio Dotta, da Airolo, in Lugano, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: via Pioda 9, presso studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

13 giugno 1966.

**Società Cooperativa di consumo di Aranno e dintorni**, in Aranno, generi alimentari, ecc. (FUSC. del 15 marzo 1957, N° 62, pagina 712). Achille De Stefani, presidente dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Luigi Corti, da ed in Aranno, già membro senza firma, è ora presidente; Domenico Pelli, da ed in Aranno, è vice-presidente (nuovo), e Vittorino De Stefani, segretario (già iscritto), tutti con firma collettiva a due.

13 giugno 1966. Partecipazione, ecc.

**Frenti Holding S.A.**, a Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 29 novembre 1965, N° 279, pagina 3738). Il consiglio d'amministrazione è ora così composto: Dr. Tito Tettamanti, presidente, che cessa di firmare quale amministratore unico, e Dr. Giangiorgio Spiess, da Laufen Uhwiesen, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale.

13 giugno 1966. Architettura interna, ecc.

**Studio Saira S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 7 giugno 1966. Scopo: l'architettura interna e la progettazione, fabbricazione ed il commercio di oggetti di arredamento. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Hans Burkard, da Waltenschwil (Argovia), in San Gallo, presidente; Riccardis Saira nata Burkard, da Waltenschwil, in Vezia, vice-presidente, e Luciano Saira, di nazionalità italiana, in Vezia, segretario, tutti con firma individuale. Recapito: via Industria 1 (uffici propri).

#### Distretto di Mendrisio

13 giugno 1966. Paste alimentari, ecc.

**Società Anonima Prodotti Neutroni, Sappn**, in Capolago, fabbricazione e vendita di paste alimentari, lavorazione e vendita del riso, ecc. (FUSC. del 23 ottobre 1959, N° 247, pagina 2912). Giuseppe Neutroni, decesso, non fa più parte del consiglio di amministrazione: la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stata nominata Anita Neutroni ved. Giuseppe nata Macchi, da Riva San Vitale, in Mendrisio. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Luigi Neutroni, presidente (confermato); Angelo Neutroni, già segretario, vice-presidente; Giancarlo Neutroni, da Riva San Vitale, in Mendrisio, già membro, segretario; Anita Neutroni, membro nuovo; Isolina Neutroni, membro (confermato); Adriano Neutroni, membro (confermato). La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, vice-presidente e segretario. Isolina Neutroni è sempre proeuratrice con firma collettiva con il presidente o con il segretario.

14 giugno 1966. Importazione, esportazione, ecc.

**Commissionaria S.A.**, in Chiasso, affari d'importazione, esportazione, compravendita nel mercato interno per qualunque merce, ecc. (FUSC. del 14 giugno 1965, N° 135, pagina 1861). Con decisione assembleare del 4 giugno 1966, la società ha modificato la ragione sociale in **Commissionaria Finanziaria S.A.** e il proprio scopo in: ogni operazione finanziaria e commerciale, mobiliare e immobiliare e, particolarmente, la compra-vendita e il collocamento all'interno di titoli esteri, la gestione e l'amministrazione di società finanziarie e immobiliari, anche estere, la assunzione di interessenze e partecipazioni in altre imprese nazionali ed estere. Essa potrà, infine, in via sussidiaria, trattare affari di importazione ed esportazione per qualunque merce e in qualsiasi forma ammessa dalla legge. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Giacomo Habersaat, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione: la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato Samuel Piotrkowski, da Kiesen, in Castagnola, con firma individuale.

14 giugno 1966.

**Weisscredit Banca Commerciale e d'Investimenti**, succursale di Chiasso (FUSC. del 29 marzo 1966, N° 71, pagina 1032), società anonima con sede principale a Lugano. Vincenzo Pianta, già procuratore della succursale, è stato nominato vice-direttore della stessa, con firma collettiva a due con altri aventi diritto. La sua firma quale procuratore è estinta. Orlando Polli, da Brusino Arzizio, in Chiasso; Egidio Romero, da Giornico, in Chiasso; Kurt Walti, da Seon, in Zurigo; Fausto Genazzini, da ed in Gandria; Vincenzo Pianta, da Brusio (Grigione), in Zurigo, vice-direttori, hanno firma collettiva a due tra di loro o con altro avente diritto tanto per la sede che per le succursali di Chiasso e Zurigo.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Echallens

13 juin 1966.

**Sablère de la Borgne S.A.**, succursale de Cugy (FOSC. du 22 novembre 1963, N° 274, page 3323), avec siège principal à Bramois. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

*Bureau d'Orbe*

13 juin 1966. Matériel d'éclairage.  
**H. Thélin**, précédemment à Lausanne (FOSC. du 9 avril 1964, page 1106). La maison a transféré son siège à Vaulion. Le titulaire est Henri Thélin, de Mex (Vaud), actuellement à Vaulion. Commerce, représentation et fabrication de matériel d'éclairage.

*Bureau de Vevey*

13 juin 1966. Horlogerie, bijouterie.  
**J. Amez-Droz**, à Vevey. Chef de la maison: Johann-Waldemar Amez-Droz, du Locle, à Vevey. Horlogerie, bijouterie. Rue du Simplon 43.

13 juin 1966. Produits alimentaires.  
**Produits Findus S.A.**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 23 août 1965, page 2623); produits alimentaires, etc. La signature du sous-directeur Hamish Andreas Souter est radiée. Les pouvoirs de Jo Havard Lindem sont éteints.

13 juin 1966.  
**Traitements Thermiques S.A.**, à Montreux, société anonyme (FOSC. du 8 janvier 1965, page 71). Revêtements anti-adhérents ou de protection, etc. Stéphane Hort, de Wöllinswil (Argovie), à Renens (Vaud) est directeur avec signature individuelle.

13 juin 1966.  
**La Colline S.A. Territet**, à Montreux, société anonyme immobilière (FOSC. du 9 juin 1961, page 1662). Walter Lips, de Schlieren et Spreitenbach, à Porza (Tessin), est administrateur. Ernst Hafner, jusqu'ici seul administrateur, est président. Tous deux signent collectivement à deux.

13 juin 1966.  
**Société Immobilière du Folly S.A.**, à Montreux, société anonyme (FOSC. du 9 juin 1966, page 1875); immeubles. Les administrateurs Jean Kocher et Marius Décombaz, jusqu'ici sans droit à la signature, engagent désormais la société par leur signature collective à deux.

14 juin 1966. Machines, etc.  
**Carbofer S.A.**, à Veytaux, société anonyme (FOSC. du 8 septembre 1964, page 2714); machines et matériel pour entreprises et industries. L'administrateur Emil-Otto Alder, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le directeur René Alder est en outre président du conseil; ses pouvoirs individuels sont complétés en ce sens. Jean-Jacques Alder, jusqu'ici fondé de pouvoir, est vice-président du conseil et sous-directeur, avec signature individuelle; sa procuration est radiée.

*Wallis - Valais - Vallesse**Bureau de St-Maurice*

10 juin 1966. Café, pension.  
**José Coll**, à Monthey, café à Monthey et pension à Champéry (FOSC. du 15 mars 1966, page 858). Par décision du 6 juin 1966, le juge-instructeur du district de Monthey a déclaré le titulaire en état de faillite. Les entreprises ayant été remises, l'inscription est radiée d'office.

10 juin 1966. Pension-restauration.  
**François Cortthay**, à Bagnes. Le titulaire est François Cortthay, de et à Bagnes. Pension-restauration sous l'enseigne «Pension-restauration du Grand-Combins». Fionnay.

10 juin 1966. Spécialités du Valais, etc.  
**Mon Moulin S.A.**, à Charrat (FOSC. du 15 mars 1966, page 858). Par acte authentique du 23 mai 1966, l'assemblée générale a modifié les statuts de la société et porté son capital de fr. 400 000 à fr. 460 000 par l'émission de 60 actions, au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Le capital social est ainsi actuellement de fr. 460 000. Il est entièrement versé et divisé en 300 actions nominatives et 200 actions, au porteur de fr. 250, et 115 actions nominatives et 220 actions, au porteur de fr. 1000.

10 juin 1966. Participations.  
**Holding Luvé S.A.**, à Monthey. Selon acte authentique et statuts du 8 juin 1966, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme visant la souscription, l'acquisition, la vente et l'administration de participations à toutes entreprises industrielles, financières et autres, y compris les sociétés immobilières. Elle n'aura pas en Valais d'autre activité que sa propre administration. Le capital social de fr. 50 000, entièrement versé, est divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce, qui est l'organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels recommandés. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement de François-de-Paula Canadas, d'Espagne, à Lausanne, président; Gabriel Monay, de Troistorrens, à Monthey, secrétaire, et Henri Verrey, de Lausanne et Berne, à Renens, membre. Ils signent collectivement à deux. Domicile légal: à Monthey. Etude de M<sup>e</sup> Monay; bureau: à Lausanne, 12 Grand-Pont, chez Intrading Co. S.A.

13 juin 1966. Café-restauration.  
**F. Lonfat**, à Salvan. Le titulaire est François-Louis Lonfat, dit Frinky, de et à Salvan. Café-restauration sous l'enseigne «Café Central». Les Marécottes.

13 juin 1966. Restaurant.  
**Laure Guglielmina**, à Bagnes. La titulaire est Laure Guglielmina, de Riddes, à Bagnes. Restaurant sous l'enseigne «Le Carrefour». Verbier.

13 juin 1966. Hôtel, café, restaurant.  
**Paul Eggel**, à Charrat. Le titulaire est Paul Eggel, de Bitsch, à Charrat. Hôtel-café-restauration sous l'enseigne «Hôtel de la Gare».

14 juin 1966. Boulangerie, tea-room.  
**Michel Payn**, à Saxon. Le titulaire est Michel Payn, de Bovernier, à Saxon. Boulangerie et tea-room (Inscription d'office selon l'art. 57, al. 4 de l'ORC).

14 juin 1966. Tea-room, station-service.  
**Benjamin Gaillard**, à Saxon. Le titulaire est Benjamin Gaillard, de et à Saxon. Tea-room et station-service à essence (Inscription d'office selon l'art. 57, al. 4 de l'ORC).

14 juin 1966. Boucherie-charcuterie.  
**Robert Badoux**, à Saxon. Le titulaire est Robert Badoux, de Romont (Fribourg), à Saxon. Boucherie-charcuterie (Inscription d'office selon l'art. 57, al. 4 de l'ORC).

14 juin 1966. Café-restauration.  
**Adrien Crettenand**, à Leytron. Le titulaire est Adrien Crettenand, de et à Leytron. Café-restauration sous l'enseigne «Café des Voyageurs». Ovronnaz (Inscription d'office selon l'art. 57, al. 4 de l'ORC).

14 juin 1966. Café-restauration.

**Cyrille Carron**, à Bagnes. Le titulaire est Cyrille Carron, de et à Bagnes. Café-restauration sous l'enseigne «Café de la Poste», le Châble (Inscription d'office selon l'art. 57, al. 4 de l'ORC).

14 juin 1966.  
**Caisse de crédit mutuel de Troistorrens**, à Troistorrens, société coopérative (FOSC. du 20 août 1964, page 2550). Nestor Donnet est démissionnaire; sa signature est radiée. Théodule Donnet, jusqu'ici vice-président, est président. Henri Donnet, jusqu'ici membre, de et à Troistorrens, est vice-président. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire Isaac Marclay (inscrit).

14 juin 1966. Epicerie.  
**Madame Marcelle Défago-Clausen**, à Monthey, épicerie (FOSC. du 22 février 1944, page 441). L'inscription est radiée par suite de cessation de commerce.

*Bureau de Sion*

14 juin 1966.  
**Vermiculite S.A.**, à Sion, fabrication de la vermiculite et vente de ces produits (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1965, N° 281, page 3751). En assemblée générale extraordinaire du 5 mars 1966, cette société a pris acte de la démission de Léoncc Magnin, administrateur, dont les pouvoirs sont radiés. Domicile légal et bureaux: c/o Gérard Ferrari, Sion, 1, rue des Vieux Rouquoz.

*Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**Bureau de Boudry*

14 juin 1966.  
**Siedor**, société anonyme industrielle et commerciale d'orfèvrerie, à Peseux, fabrication et commerce de tous articles d'orfèvrerie argentée ou dorée, etc. (FOSC. du 26 octobre 1962, N° 251, page 3081). A été nommé membre du conseil d'administration: Frédéric Seheurer, de Neuchâtel et Anet, à Neuchâtel. Il engage la société par sa signature individuelle.

*Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)*

13 juin 1966.  
**Société du battoir électrique de Coffrane**, à Coffrane (FOSC. du 9 juillet 1947, N° 157, page 1899). Le comité de direction est composé de Paul Bischoff, président (déjà inscrit); Fernand Jacot, de et à Coffrane, caissier; Paul Wälti, de Ruderswil (Berne), à Coffrane, secrétaire. Paul Greittat a démissionné, Charles Gutknecht est décédé; leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à trois, du président, du secrétaire et du caissier. (Société coopérative).

*Bureau du Locle*

13 juin 1966.  
**Société de fromagerie des Petits-Ponts**, aux Petits-Ponts, commune de Brot-Plamboz, société coopérative (FOSC. du 29 janvier 1964, N° 21, page 301). Albert Richard, président, et Roger Ducommun, secrétaire-caissier, par suite de démission, ne font plus partie du comité; leurs pouvoirs sont éteints. Le comité est actuellement composé de: Edouard Jacot, de La Chaux-de-Fonds, aux Petits-Ponts, commune de Brot-Plamboz, président; Maurice Maire, vice-président (déjà inscrit); Willy Perret, de La Sagne, aux Petits-Ponts, commune de Brot-Plamboz, secrétaire-caissier. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier.

*Genf - Genève - Ginevra*

10 juin 1966. Métaux et ferrailles, etc.  
**Joseph Abbé, Jos. Abbé succ.**, à Carouge, commerce et préparation de métaux et ferrailles, etc. (FOSC. du 16 janvier 1963, page 145). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Joseph Abbé SA», à Carouge.

10 juin 1966. Métaux et ferrailles, etc.  
**Joseph Abbé SA**, à Carouge, société anonyme. Date des statuts: 31 mai 1966. But: commerce, préparation et transformation de métaux et ferrailles, matériel industriel, de récupération par le démontage de toutes installations et constructions. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, nominatives, dont 126 actions entièrement libérées par compensation. Apport en nature: l'entreprise jusqu'ici exploitée sous la raison individuelle «Joseph Abbé, Jos. Abbé succ.», à Carouge, selon bilan au 31 décembre 1963, avec un actif de fr. 1 136 821.81 et un passif envers les tiers de fr. 762 820.39, pour fr. 374 001.42 montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 374 000, le solde étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Abbé-Decarroux, de et à Carouge, président et directeur; Joséphine Abbé-Decarroux, de Carouge, à Genève, vice-présidente; Pierre Abbé-Decarroux, de et à Carouge, secrétaire; Gabriel Laplace, de Genève, à Carouge, et Augustin Deshusses, de Corsier, à Genève. Signature: individuelle de Jean Abbé-Decarroux et Joséphine Abbé-Decarroux ou collective à deux des autres administrateurs. Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Marie Bochut, de France, à Genève. Adresse: Val-d'Arve s.n.

10 juin 1966.  
**Bijouterie du Cendrier SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 31 mai 1966. But: exploitation d'une bijouterie, vente en gros et au détail de bijoux, pierres précieuses, montres et autres articles de luxe dans le domaine des bijoux. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ariel-Raphaël Bernheim, de Pleigne (Berne), à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 12-14, rue du Cendrier.

10 juin 1966. Participations, etc.  
**Pollion SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 8 juin 1966. But: prise de participations dans toutes sociétés industrielles, commerciales, financières ou immobilières. La société n'aura pas d'autre activité dans le canton de Genève que celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000,



entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges de Montenach, de Fribourg, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 18, cours des Bastions, chez la Fiduciaire Wanner SA.

10 juin 1966. Transport par camions de marchandises, etc.  
**Trafiétr SA**, au Grand-Saconnex, société anonyme. Date des statuts: 3 juin 1966. But: entreposage, manutention, garde, affrètement et transport, notamment par camions, de marchandises, articles et objets de toutes natures. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gustave Cartier, de Jussy, au Grand-Saconnex, président; Jean-Pierre Allievi, de et à Genève, secrétaire, et Georges Gilardi, de Gerra-Gambarogno (Tessin), à Vernier, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 177, route de Ferney, chez Gustave Cartier.

10 juin 1966.  
**Centre d'Information et de Public Relations «CIPR» (Zentralstelle für Information und Public Relations «ZIPR»)** (Center for Information and Public Relations «CIPR»), à Genève (FOSC. du 10 mars 1966, page 801). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 250 000 par l'émission de 150 actions de fr. 1000, nominatives. Conversion des 100 actions anciennes de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital: fr. 250 000, entièrement versé, divisé en 250 actions de fr. 1000, nominatives. Nouveaux statuts du 1<sup>er</sup> juin 1966.

10 juin 1966. Bijouterie-joaillerie.  
**A. Charpiot**, à Genève, bijouterie-joaillerie (FOSC. du 9 novembre 1965, page 3517). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison.

10 juin 1966. Bijouterie-joaillerie, etc.  
**A. & G. Charpiot**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1966. Associés: les époux André Charpiot, et Germaine Charpiot née Jaquet, de et à Genève. Bijouterie-joaillerie, polissage et terminage de boîtes de montres. 7, rue du Simplon.

10 juin 1966. Pommes de terre.  
**A. Dill**, à Genève, commerce de pommes de terre (FOSC. du 5 décembre 1951, page 3018). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

10 juin 1966. Pommes de terre.  
**A. Dill, Gabriel Gillabert succ.**, à Carouge. Chef de la maison: Gabriel Gillabert, de Genève, à Carouge. Commerce de pommes de terre. 2, rue Fontanel.

10 juin 1966. Débit de tabacs, etc.  
**Mme Olga Schneider**, à Onex. Chef de la maison: Olga Schneider née Zimmermann, de Signau (Berne), à Onex. Débit de tabacs, vente de journaux et commerce d'articles de papeterie. 12, chemin des Bossons.

10 juin 1966. Appareils pour l'entretien de toutes canalisations.  
**«O-clair» Charles Weibel**, à Genève. Chef de la maison: Charles Weibel, de et à Genève. Représentation d'appareils et d'équipements pour l'entretien de toutes canalisations. 16, rue Lamartine.

10 juin 1966. Perles de culture, etc.  
**«Perldiam» Jean-Claude-M. Weill**, à Genève. Chef de la maison: Jean-Claude-Michel Weill, de Fontainemelon (Neuchâtel), à Onex. Importation, exportation et commerce, en gros et au détail, de perles de culture, pierres fines et précieuses, diamants bruts et taillés, ainsi que tous articles se rapportant à la joaillerie. 6, rue Henri-Veyrassat.

10 juin 1966.  
**Banque d'Investissements Privés**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 juin 1966, page 1830). Gilbert Duboule n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

10 juin 1966. Diffusion de la musique, etc.  
**Barelay Record SA**, à Genève, production et diffusion de la musique et du son (FOSC. du 23 novembre 1965, page 3883). Gilbert Duboule n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gérard Chapuis, de Genève, à Meinier, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 14, rue du Roveray.

10 juin 1966.  
**Editions musicales des Rives SA**, à Genève (FOSC. du 27 septembre 1965, page 3006). Gilbert Duboule n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Francis Strub, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 14, rue du Roveray.

10 juin 1966. Perles de culture.  
**Samourai SA**, à Genève, commerce de perles de culture (FOSC. du 10 février 1966, page 460). Gilbert Duboule n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Francis Strub, de et à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

10 juin 1966. Importation et exportation de coton, etc.  
**Socot SA**, à Genève, importation et exportation de coton, filés de coton, etc. (FOSC. du 15 mars 1966, page 859). Gilbert Duboule n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

## Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations — Diffida

Der allfällige Besitzer des Schuldbriefes von Fr. 468.— vom 24. Juli 1920 im 1. Rang, haftend auf Kat. Nr. 1243 des Grundbuches Kesswil, eingetragen unter Pfandprotokoll Bd. 22/121/103 (ursprünglicher Schuldner: Lebrecht Roth, Kesswil) wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Gerichtspräsidium Arbon vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird. (483<sup>a</sup>)

9320 Arbon, 15. Juni 1966 **Gerichtspräsidium Arbon**

Das Inhaberdepotitenheft Nr. 88326, ausgestellt von der Schweizerischen Bankgesellschaft am 2. Mai 1963 wird als vermisst gemeldet. Der allfällige Besitzer wird aufgefordert, dieses Depotitenheft innert sechs Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen wird.

8280 Kreuzlingen, den 17. Juni 1966 **Bezirksgericht Kreuzlingen**  
 Gerichtspräsident  
 Dr. H. Stäheli (491<sup>a</sup>)

Es wird vermisst der Inhaberschuldbrief vom 18. Januar 1919, Lit. J Folio 1, lastend im zweiten Range hinter einem Kapitalvorgang von Fr. 40 000 auf verschiedenen Grundstücken des Katasterbuches Lampenberg, die von 1 bis 20 nummeriert sind, von Fr. 12 000.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (190<sup>b</sup>)

4110 Liestal, den 17. Juni 1966 **Obergerichtskanzlei Baselland**

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 22. Dezember 1952, Belege Serie I Nr. 5954, von Fr. 3400, haftend im 11. Rang auf Saanen Grundbuchblatt Nr. 2306 des Marcel Welten, geb. 1916, Landwirt, Wispile, Gstaad.

An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht hiermit die Aufforderung, denselben binnen der Frist eines Jahres, vom erstmaligen-Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (189<sup>b</sup>)

3792 Saanen, den 11. Juni 1966 **Der Gerichtspräsident von Saanen:**  
 W. Moor

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 26. März 1952, von Fr. 32 000.—, lastend auf GB Zuchwil Nr. 1362 zu Gunsten von Frl. Johanna Guggisberg, Allmendstrasse 1, Bern, wird hiermit aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung des Schuldbriefes erfolgt. (31<sup>a</sup>)

4500 Solothurn, den 20. Oktober 1965.

**Der Amtsgerichtspräsident**  
 von Bucheggberg-Kriegstetten:  
 Dr. Rud. Gassmann

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichtes vom 21. September 1965 wird hiermit folgende Schuldkunde als vermisst aufgerufen:

Inhaberschuldbrief von Fr. 2500.—, datiert 1. April 1938, lautend auf August Weiss, geb. 1876 und gestorben 1964, von Frenkendorf (Basel-Land), als Schuldner und Pfandeigentümer, lastend im 2. Rang auf Kat. Nr. 1171 (Grundbuchblatt 3761; Wohnhaus Assek. Nr. 789 mit 5 Aren 65 m<sup>2</sup> Land als Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Wildsbergstrasse) in Niederuster.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (30<sup>a</sup>)

8610 Uster, den 22. Oktober 1965. **Bezirksgerichtskanzlei Uster**

Sommaton est faite au détenteur inconnu de la police d'assurance-vie N° 416413 de la Compagnie générale d'assurances «La Genevoise», conclue par Rodolphe Pichler, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Vevey, d'ici au 20 décembre 1966, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

1800 Vevey, le 20 décembre 1965. (46<sup>b</sup>)  
**Le président du Tribunal de Vevey: A. Loude**

### Kraftloserklärungen — Annulations

Nach erfolgtem Aufruf wird als kraftlos erklärt:

Schuldbrief Fr. 5000, ang. 1. Mai 1932, haftend auf Grundstück Nr. 262, Grundbuch Littau, der Frau Anna Thürig, Thorenbergstrasse 33, Littau.  
 6010 Kriens, den 17. Juni 1966 (488)

**Amtsgerichtspräsident II von Luzern-Land:**  
 Kopp

Le 16 juin 1966, j'ai prononcé l'annulation de la cédula hypothécaire au porteur N° 81052 du Registre foncier de Nyon, au capital de fr. 40 000, créée le 21 février 1950, 2<sup>e</sup> rang, profit des cases libres, grevant l'immeuble parcelle 88 fol. 1 du cadastre de Nyon. (487)

1260 Nyon, le 17 juin 1966 **Le président du Tribunal civil**  
 du district de Nyon: Bercher

## Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

### Favta AG. in Liq., Frauenfeld

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

#### Zweite Veröffentlichung

Zufolge der am 16. Juni 1966 beschlossenen Auflösung obiger Gesellschaft erlässt der unterzeichnete Liquidator den in OR Art. 742, Abs. 2 vorgesehenen Schuldenruf.

Demzufolge sind allfällige Gläubigeransprüche beim Unterzeichneten binnen einem Monat anzumelden. (AA. 151<sup>a</sup>)

Zürich, den 20. Juni 1966 **Der Liquidator: Paul A. Burkhardt**  
 Bahnhofstrasse 67, 8023 Zürich, Postfach

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 217312. Hinterlegungsdatum: 19. April 1966, 20 Uhr.  
Hans Weiss, Bümplizstrasse 8, Bern 27. — Fabrikation und Handel. —  
Erneuerung der Marke Nr. 116166. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 19. April 1966 an.

Lastwinden und Bestandteile davon, Hebewerkzeuge und Hebevorrichtungen.  
(Int. Kl. 7, 8)

**ROBOR**

Nr. 217313. Hinterlegungsdatum: 27. April 1966, 17 Uhr.  
Union Glue and Gelatine Company Limited, Cransley Works, Garrett  
Street, Golden Lane, London E. C. 1 (Grossbritannien).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 116424. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. April 1966 an.

Einseitig bestrichenen Schmirgelpapier und Schmirgeltuch. (Int. Kl. 3)



Nr. 217314. Hinterlegungsdatum: 28. April 1966, 20 Uhr.  
Continental Gummi-Werke Aktiengesellschaft, Continental-Haus, Han-  
nover (Deutschland). — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und  
Erneuerung der Marke Nr. 119008 von Herfeld-Aktiengesellschaft, Stein  
am Rhein. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. April  
1966 an.

Gummisohlen und -absätze, Schuh- und Sattlerfurnituren. (Int. Kl. 18, 25, 26)

**Contisport**

Nr. 217315. Hinterlegungsdatum: 29. April 1966, 16 Uhr.  
H. Hofer AG (H. Hofer S.A.) (H. Hofer Ltd.), Bielstrasse 69, Grenchen.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 120161. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. März 1966 an.

Uhrwerke, Uhren. (Int. Kl. 14)

**HOVERTA**

Nr. 217316. Hinterlegungsdatum: 10. September 1965, 17 Uhr.  
Lynch Corporation, 15300 Fullerton Avenue, Detroit (Michigan, USA).  
Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche und elektrische Kontroll- und Prüfeinrichtungen und  
-geräte sowie dazugehörende Apparate. (Int. Kl. 9)

**COX**

Nr. 217317. Date de dépôt: 21 janvier 1966, 18 h.  
Plectone Corporation of America, 2141 McCarter Highway, Newark  
(New Jersey, USA). — Fabrication et commerce.

Peintures en émulsion et laques. (Cl. int. 2)

**PLEXTONE**

Nr. 217318. Date de dépôt: 4 mars 1966, 17 h.  
Matec-Holding S.A., Höhenweg 9, Zoug. — Fabrication.

Des pièces découpées, plates ou moulées, constituées par deux ou plusieurs  
matériaux superposés, servant à l'insonorisation et à l'isolation de carros-  
serie et possédant un surfaçage de finition. (Cl. int. 17)

**TACACAR**

Nr. 217319. Hinterlegungsdatum: 7. März 1966, 20 Uhr.  
A/S LEGO System, Billund, Billund (Jütland, Dänemark).  
Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, nautische, geodätische, elektrische (auch solche für  
drahtlose Telegraphie und Telephonie), photographische, kinematographi-  
sche, optische Apparate und Instrumente, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-,  
Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch  
Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden; Sprechmaschinen; Re-  
gistrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöscher. (Int. Kl. 9)

**LEGOTRONIC**

Nr. 217320. Date de dépôt: 16 mars 1966, 6 h.  
Matec-Holding AG, Höhenweg 9, Zoug. — Fabrication.

Matériaux d'isolation et d'amortissement à base de bitume ou de résines  
ou de caoutchouc synthétique, contenant des charges. (Cl. int. 17)

**MACAFAS**

Nr. 217321. Hinterlegungsdatum: 23. März 1966, 20 Uhr.  
E. Kistler-Zingg, Textilwerk und Teppichfabrik, Reichenburg (Schwyz).  
Fabrikation.

Teppiche. (Int. Kl. 27)

**ADMIRAL**

Nr. 217322. Hinterlegungsdatum: 23. März 1966, 20 Uhr.  
E. Kistler-Zingg, Textilwerk und Teppichfabrik, Reichenburg (Schwyz).  
Fabrikation.

Teppiche. (Int. Kl. 27)

**APOLL**

Nr. 217323. Hinterlegungsdatum: 23. März 1966, 20 Uhr.  
E. Kistler-Zingg, Textilwerk und Teppichfabrik, Reichenburg (Schwyz).  
Fabrikation.

Teppiche. (Int. Kl. 27)

**SATELLIT**

Nr. 217324. Hinterlegungsdatum: 30. März 1966, 18 Uhr.  
Haberthür & Kasper, Mariastein (Solothurn).  
Fabrikation und Handel.

Dachstühle aus Metall. (Int. Kl. 6)

**HAKAMA**

Nr. 217325. Hinterlegungsdatum: 14. April 1966, 18 Uhr.  
Cotsmoor Limited, Grovebury Road, Leighton Buzzard (Bedfordshire,  
Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke  
Nr. 117221. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. April 1966  
an.

Gewebe (Stückwaren) und vollständige Bekleidungsstücke.  
(Int. Kl. 24, 25)

**COTSMOOR**

Nr. 217326. Hinterlegungsdatum: 14. April 1966, 18 Uhr.  
Cotsmoor Limited, Grovebury Road, Leighton Buzzard (Bedfordshire,  
Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke  
Nr. 117222. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. April  
1966 an.

Gewebe (Stückwaren) und vollständige Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 24, 25)

**CLEVEMOOR**

Nr. 217327. Hinterlegungsdatum: 14. April 1966, 18 Uhr.  
Cotsmoor Limited, Grovebury Road, Leighton Buzzard (Bedfordshire,  
Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke  
Nr. 117278. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. April 1966  
an.

Gewebe (Stückwaren) und vollständige Bekleidungsstücke.  
(Int. Kl. 24, 25)

**MOORDALE**

Nr. 217328. Hinterlegungsdatum: 19. April 1966, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfek-  
tionsmittel. (Int. Kl. 5)

**SIROTUB**

Nr. 217329. Hinterlegungsdatum: 19. April 1966, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## ESTULIC

Nr. 217330. Hinterlegungsdatum: 19. April 1966, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## AEVUPON

Nr. 217331. Date de dépôt: 21 avril 1966, 20 h.  
Concord Fabrics, Inc., 1407 Broadway, New York (New York, USA).  
Fabrication et commerce.

Pièces en textile. (Cl. int. 24)

## CONCORD

Nr. 217332. Date de dépôt: 21 avril 1966, 20 h.  
Glastron Boat Company, 9108 Reid Drive, Austin (Texas, USA).  
Fabrication et commerce.

Bateaux et navires de tous genres. (Cl. int. 12)

## GLASTRON

Nr. 217333. Hinterlegungsdatum: 22. April 1966, 20 Uhr.  
Grob & Co. Aktiengesellschaft (Grob & Co. Société Anonyme) (Grob & Co. Limited) (Grob & Cia Società Anonima), Stockerstrasse 27, Horgen (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Weblitzen, Webschäfte, Webgeschirre sowie Lamellen für Kettfadenschwächer und Kettfadenschwächer. (Int. Kl. 7)

## GROBAT

Nr. 217334. Hinterlegungsdatum: 26. April 1966, 20 Uhr.  
Grands Magasins Jelmoli S.A., Seidengasse 1, Zürich 1.  
Fabrikation und Handel.

Waren aller Art. (Int. Kl. 1 bis 34)

## JELMOLI GUT UND BILLIG

Nr. 217335. Hinterlegungsdatum: 29. April 1966, 15 Uhr.  
Josef Hess, Zug. — Handel.

Heizöladditive. (Int. Kl. 4)

## PYROX

Nr. 217336. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1966, 20 Uhr.  
Edward A. Waldman Co., Inc., 220 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)

## FIELDSTONE

Nr. 217337. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1966, 20 Uhr.  
Edward A. Waldman Co., Inc., 220 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)

## FIELDSTON

Nr. 217338. Date de dépôt: 3 mai 1966, 18 h.  
E. I. Du Pont De Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). — Fabrikation et commerce.

Lignes et flotteurs pour la pêche. (Cl. int. 28)

## STREN

Nr. 217339. Date de dépôt: 3 mai 1966, 18 h.  
Elco Clocks & Watches Limited, 59/60, Broad Street Avenue, Blomfield Street, Londres E. C. 2 (Grande-Bretagne).  
Fabrication et commerce.

Montres et horloges, leurs parties et accessoires. (Cl. int. 14)

## TASKFORCE

Nr. 217340. Date de dépôt: 3 mai 1966, 18 h.  
Emile Wannaz, La Conversion, chemin des Brûlées, Corsy sur Lutry (Vaud). — Production et commerce.

Produits vinicoles de tous cépages ainsi que de toutes origines. (Cl. int. 33)

## TOURLOUROUX

Nr. 217341. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1965, 17 Uhr.  
Mid-Continent Supply Co., 106 West Sixth Street, Fort Worth (Texas, USA). — Fabrikation und Handel.

Ausrüstungen zur Gewinnung von Erdöl und Erdgas, einschliesslich Bohrtürme, unterdruckbetätigte Schlickmischer zur Aufbereitung des Bohrschlicks beim Drehbohren; Zentrifugalpumpen; Antriebseinheiten für das Drehbohren, bestehend aus auf einem gemeinsamen Stahlfundament montierten Pumpe, Motor und Keilriemenantrieb; unfallverhütende Abdeckungen aus Stahl für bewegliche Maschinenteile; luft- und gasbetriebene Anlasser für Verbrennungsmotoren. (Int. Kl. 7)



Nr. 217342. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1966, 18 Uhr.  
A. Dütschler, Aebnitstrasse 18, Hilterfingen (Bern).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 113118. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1965 an.

Schmuckwaren. (Int. Kl. 14)



Nr. 217343. Hinterlegungsdatum: 13. April 1966, 7 Uhr.  
Aarikka-Koru, Fredrikinkatu 56 D, Helsinki 10 (Finnland).  
Fabrikation und Handel.

Silberschmuck. (Int. Kl. 14)

## AARIKKA

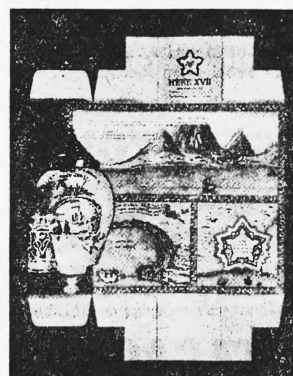
Nr. 217344. Hinterlegungsdatum: 20. April 1966, 18 Uhr.  
Dr. C. Marbot, in Kirchberg, Kirchberg (Bern). — Fabrikation.

Kreislaiftonikum, Stärkungsmittel. (Int. Kl. 5)

## Frauenkraft

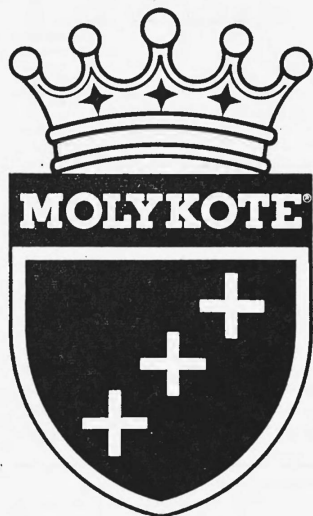
Nr. 217345. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1966, 20 Uhr.  
Rembrandt Tobacco Corporation (Overseas) Ltd., Weinbergstrasse 79, Zürich 6. — Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel; Zündhölzer. (Int. Kl. 34)



Nr. 217346. Hinterlegungsdatum: 9. März 1966, 18 Uhr.  
Dow Corning Corporation, Midland (Michigan, USA).  
Fabrikation und Handel.

Molybdän-Disulfid enthaltende Schmiermittel, insbesondere Schmierfette, -öle, Pulver und Dispersionen in Ölen und Lösungsmittel für Öle.  
(Int. Kl. 1, 4)



Nr. 217347. Hinterlegungsdatum: 11. März 1966, 18 Uhr.  
Gebr. Fend KG, Gymnasiumstrasse 79, Pforzheim (Deutschland).  
Fabrikation und Handel.

Edelmetalle, echte und unechte Schmucksachen, leonische Waren, Bijoutierwaren, Broschen, Anhänger, Busennadeln, Hutnadeln, Ringe, Spangen, Reifen, Zigarettenetuis, Feuerzeuge, Schmuckkästen, Uhrketten, Bügel für Damentaschen, Edelsteine, Halbedelsteine, echte Perlen, Glasperlen, Drechsler-, Schnitz- und Flechtwaren, Bilderrahmen, Schreib-, Zeichen-, Mal- und Modellierwaren, Füllbleistifte, Filzschreiber, Kugelschreiber, Mehrfarbwechschreibgeräte, Federhalter, Füllfederhalter mit und ohne Feuerzeug, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel, Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 3, 6, 14, 16, 20, 26, 34)

*Dictator*

Nr. 217348. Hinterlegungsdatum: 23. März 1966, 17 Uhr.  
Svenska Akkumulator Aktieföretaget Jungner, Oskarshamn (Schweden).  
Fabrikation und Handel.

Akkumulatoren sowie Batterien und Teile derselben, Primär-Elemente sowie Batterien und Teile derselben, Ladungsregale, Ladungsaggregate, Gleich-

richter, Messinstrumente für Akkumulatoren und Primärelemente, optische Artikel und Apparate, Lauf- und Abstandmesser sowie dazugehörige Instrumente und Apparate, selbststeuernde Aggregate zur Ueberführung und Anzeige von elektrischem Strom, Kompass und Kursangabeapparate, Teile und Zubehör zu sämtlichen oben aufgezählten Waren; Laternen, Beleuchtungsapparate, Reinigungsapparate für Wasser, Gase und Luft, Filter.  
(Int. Kl. 9, 11)



Prioritätsanspruch: Schweden, 11. März 1966.

Nr. 217349. Hinterlegungsdatum: 24. März 1966, 18 Uhr.  
S. p. A. Gio. & F.lli Buitoni Sansepolcro, via Franci, 1 in Sansepolcro (Arezzo, Italien). - Fabrikation und Handel.

Kinder- und Säuglingsnahrung. (Int. Kl. 5, 29, 30)

IHR KIND IST UNSER HAUPTPROBLEM  
VOTRE ENFANT EST NOTRE PROBLEME PRINCIPAL  
IL VOSTRO BAMBINO È IL NOSTRO PRINCIPALE PROBLEMA

Nr. 217350. Hinterlegungsdatum: 13. April 1966, 12 Uhr.  
Wäschefabrik AG, Selnastrasse 14, Zürich 1.  
Fabrikation und Handel.

Herren- und Knabenhemden. Damenblusen. (Int. Kl. 25)



## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Zollbehandlung des in der Raffinerie in Cressier verarbeiteten Erdöls (vom 10. Mai 1966)

Der Bundesrat hat folgenden vorläufigen Beschluss über die Zollbehandlung des in der Raffinerie in Cressier verarbeiteten Erdöls und der damit anfallenden Destillations- und Raffinerieprodukte gefasst:

- Für die in der Raffinerie in Cressier anfallenden Destillations- und Raffinerieprodukte wird die nachträgliche Einfuhrverzollung nach Besehaffenheit dieser Produkte im Sinne der Anmerkung +5 zum Kapitel 27 des Gebrauchszolltarifs vom 19. Juni 1959 bewilligt.
- Produkte, die bei direkter Einfuhr aus dem Ausland auf Grund eines besonderen Zollbefreiungsgrundes zollfrei wären oder mit Rücksicht auf ihre Verwendung einem begünstigten Zollansatz unterlägen, werden auch im Falle einer Lieferung aus der Raffinerie zollfrei bzw. zum zollbegünstigten Zollansatz zugelassen.
- Produkte, die bei direkter Einfuhr zur Privatlagerung abgefertigt werden könnten, können auch im Fall ihrer Lieferung aus der Raffinerie zur Privatlagerung abgefertigt werden.
- Für Produkte, die unmittelbar von der Raffinerie aus ins Ausland übergeführt werden, wird bis auf weiteres die Transitabfertigung gewährt.
- Bis zum Erlass der in der Anmerkung +5 zum Kapitel 27 des Gebrauchszolltarifs vorgesehenen Verordnung bestimmt die Oberzolldirektion alles Nähere; gegen ihre diesbezüglichen Anordnungen ist die Beschwerde auf dem ordentlichen Instanzenweg an den Bundesrat zulässig (Art. 23, Abs. 3 des Bundesgesetzes über die Organisation der Bundesverwaltung). Die Oberzolldirektion ist auch ermächtigt, die Compagnie de Raffinage SHELL (Suisse) in Cressier zur Ersetzung sämtlicher durch die ständige Anwesenheit von Zollbeamten in der Raffinerie entstehenden Kosten, einschliesslich der Besoldung, sowie zur unentgeltlichen Zurverfügungstellung der von der Zollverwaltung in der Raffinerie benötigten Räumlichkeiten und Anlagen zu verpflichten.
- Die Vorschriften betreffend die Warenumsatzsteuer auf Umsätzen von Waren werden von den obigen Bestimmungen nicht berührt.

142. 21. 6. 66

### Traitement en douane de l'huile minérale travaillée à la raffinerie de Cressier (du 10 mai 1966)

Le Conseil fédéral a édicté le règlement provisoire ci-après concernant le traitement en douane de l'huile minérale travaillée à la raffinerie de Cressier, ainsi que des produits de distillation et de raffinerie qui y sont obtenus:

- Est autorisé l'acquiescement des produits de distillation et de raffinerie obtenus à la raffinerie de Cressier, selon leur espèce, conformément à la note +5 du chapitre 27 du tarif d'usage du 19 juin 1959.
- Les produits qui, lors de l'importation directe en provenance de l'étranger, bénéficieraient de la franchise douanière en vertu d'un motif d'exemption spécial ou d'un taux de faveur suivant leur emploi seront admis en franchise ou à ce taux, même lors d'une livraison en provenance de la raffinerie.
- Les produits qui, lors de l'importation directe, pourraient être dédouanés en vue du placement en entrepôt privé bénéficieraient de cet allègement, même lors d'une livraison en provenance de la raffinerie.
- Le dédouanement en transit est autorisé jusqu'à nouvel avis pour les produits transférés directement de la raffinerie à l'étranger.
- La direction générale des douanes règle toutes les questions de détail jusqu'au moment où sera édictée l'ordonnance prévue à la note +5 du chapitre 27 du tarif d'usage; les décisions de la direction générale des douanes sont susceptibles de recours par la voie ordinaire jusqu'au Conseil fédéral (cf. art. 23, 3<sup>e</sup> al. de la loi sur l'organisation de l'administration fédérale). La direction générale des douanes est également habilitée à obliger la compagnie de raffinage SHELL (Suisse) à Cressier à assumer tous les frais découlant de la présence permanente des fonctionnaires aux douanes à la raffinerie, y compris leur traitement, ainsi qu'à mettre gratuitement à disposition les locaux et installations dont l'administration des douanes a besoin à la raffinerie.
- Les prescriptions régissant la perception de l'impôt sur le chiffre d'affaires provenant de transactions en marchandises sur territoire suisse ne sont pas touchées par les dispositions ci-dessus.

142. 21. 6. 66

# SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Mai 1966<sup>1)</sup> — Résultats du service réglementé des paiements en mai 1966<sup>1)</sup>

1. Zentralisierter Verkehr - 1. Trafic centralisé												
Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen - Versements			Auszahlungen - Paiements			Sonstiger Verkehr <sup>2)</sup> Autre trafic <sup>2)</sup>	Clearingstand Ende Mai 1966 Etat du clearing à fin mai 1966			
		Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendante Anzahlungsanträge Ordres de paiement non exécutés	Clearing-saldo Solde de clearing	An-gemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquidées
In 1000 Franken												
Mal 1966 - mai 1966												
En 1000 francs												
Bulgarien - Bulgarie	2 118	1 956	65	2 021	1 240	71	1 311	— 140	2 688	1 492	1 196	25 366
Jugoslawien - Yougoslavie	4 435	5 863	987	6 850	4 837	479	5 316	—	5 969	1 313	4 656	62 014
Polen - Pologne	334	2 846	560	3 406	5 221	1 343	6 564	3 149	325	1 597	— 1 272	25 228
Rumänien - Roumanie	2 704	5 201	314	5 515	5 123	668	5 791	— 50	2 378	2 102	276	29 365
Tschechoslowakei - Tchécoslovaq.	967	5 951	550	6 501	9 396	2 203	11 599	4 140	9	1 887	— 1 878	27 139
Türkei - Turquie <sup>3)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8 156
Türkei - Turquie <sup>4)</sup>	—	—	—	—	494	—	494	494	—	2 469	— 2 469	128 <sup>5)</sup>
Türkei - Turquie <sup>5)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	46	— 46	1 674 <sup>6)</sup>
Ungarn - Hongrie	5 917	3 826	388	4 214	4 640	1 404	6 044	— 803	3 284	1 320	1 964	10 644
VAR - RAU <sup>7)</sup>	1 527	342	344	686	—	562	562	—	1 651	2 700 <sup>8)</sup>	— 1 049	1 030 <sup>9)</sup>
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	18 002	25 985	3 208	29 193	30 951	6 730	37 681	6 790	16 304	14 926	1 378	190 744
Januar bis Mai 1966 - Janvier à mai 1966												
Bulgarien - Bulgarie	2 030	8 825	560	9 385	7 497	597	8 094	— 633	2 688	1 492	1 196	25 366
Jugoslawien - Yougoslavie	3 242	26 530	5 899	32 429	27 951	4 751	32 702	3 000	5 969	1 313	4 656	62 014
Polen - Pologne	553	17 038	2 817	19 855	23 811	6 886	30 697	10 614	325	1 597	— 1 272	25 228
Rumänien - Roumanie	5 462	14 137	2 210	16 347	21 214	3 867	25 081	5 650	2 378	2 102	276	29 365
Tschechoslowakei - Tchécoslovaq.	9	36 800	2 621	39 421	33 690	7 851	41 541	2 120	9	1 887	— 1 878	27 139
Türkei - Turquie <sup>3)</sup>	—	—	—	—	741	—	741	741	—	—	—	8 156
Türkei - Turquie <sup>4)</sup>	—	—	—	—	4 489	—	4 489	4 489	—	2 469	— 2 469	128 <sup>5)</sup>
Türkei - Turquie <sup>5)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	46	— 46	1 674 <sup>6)</sup>
Ungarn - Hongrie	15 872	22 214	2 915	25 129	26 590	4 813	31 403	— 6 314	3 284	1 320	1 964	10 644
VAR - RAU <sup>7)</sup>	763	655	1 559	2 214	—	1 326	1 326	—	1 651	2 700 <sup>8)</sup>	— 1 049	1 030 <sup>9)</sup>
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	27 931	126 199	18 581	144 780	145 983	30 091	176 074	19 667	16 304	14 926	1 378	190 744
2. Dezentralisierter Verkehr - 2. Trafic décentralisé												
Vertragsstaaten Pays	Mai 1966 - mai 1966							Verfügbare Mittel Ende Mai 1966 Disponibilités à la fin mai 1966	Pays			
	Deutsche Demokr. Republik	2 565	2 396	184	2 580	1 630	447			2 077	—	3 068
Vereinigte Arabische Republik <sup>10)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Rép. Arabe Unie <sup>10)</sup>	
Dezentralisierter Verkehr	2 565	2 396	184	2 580	1 630	447	2 077	—	3 068	Trafic décentralisé		
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	20 567	28 381	3 392	31 773	32 581	7 177	39 758	6 790	19 372	Trafic global		
Januar bis Mai 1966 - Janvier à mai 1966												
Deutsche Demokr. Republik	5 415	11 632	2 540	14 172	12 066	4 453	16 519	—	3 068	—	Rép. dém. allemande	
Vereinigte Arabische Republik <sup>10)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	République Arabe Unie <sup>10)</sup>	
Dezentralisierter Verkehr	5 415	11 632	2 540	14 172	12 066	4 453	16 519	—	3 068	—	Trafic décentralisé	
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	33 346	137 831	21 121	158 952	158 049	34 544	192 593	19 667	19 372	—	Trafic global	

<sup>1)</sup> Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.  
<sup>2)</sup> Eingang oder Ausgang (-) von Mitteln aus Gold und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten, aus der Errichtung von vorübergehenden Depotkonti usw.  
<sup>3)</sup> Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).  
<sup>4)</sup> Kreditabkommen vom 5. Februar 1965 (Limite: 7 000 000.— Franken).  
<sup>5)</sup> Kreditabkommen vom 3. Dezember 1965 (Limite: 7 000 000.— Franken).  
<sup>6)</sup> Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.  
<sup>7)</sup> Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.  
<sup>8)</sup> Unerledigte Einzahlungen in der VAR.  
<sup>9)</sup> davon: a) Guthaben auf Spezialkonto. —  
 b) Einzahlungen in der VAR zugunsten von Personen, die den «non resident»-Status nicht besitzen. 1030  
<sup>10)</sup> Seiner Geringfügigkeit wegen wird ab Januar 1966 der Umsatz statistisch nicht mehr erfasst.

<sup>1)</sup> Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.  
<sup>2)</sup> Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de paiements en or et en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiement, de l'institution de comptes de dépôt provisoires, etc.  
<sup>3)</sup> Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).  
<sup>4)</sup> Accord de crédit du 5 février 1965 (Limite: 7 000 000.— francs).  
<sup>5)</sup> Accord de crédit du 3 décembre 1965 (Limite: 7 000 000.— francs).  
<sup>6)</sup> Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.  
<sup>7)</sup> Accord d'indemnisation du 20 juin 1964.  
<sup>8)</sup> Versements en RAU en suspens.  
<sup>9)</sup> dont: a) avoir en compte spécial. —  
 b) versements en RAU en faveur de personnes, ne possédant pas le statut de «non résidents». 1030  
<sup>10)</sup> Vu leur peu d'importance les résultats ne sont plus inclus dans la statistique depuis janvier 1966.

## Verfügung Nr. 11

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes über die Einfuhr von Tieren, tierischen Stoffen und Gegenständen

(Vom 10. Juni 1966)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt:

Art. 1. Die Einfuhr von Tieren der Pferdegattung aus Frankreich ist verboten.

Art. 2. Das Eidgenössische Veterinäramt ist ermächtigt, in Einzelfällen und unter den nötigen Vorsichtsmassnahmen Erleichterungen von dieser Bestimmung zu gestatten.

Art. 3. Diese Verfügung tritt am 10. Juni 1966 in Kraft. 142. 21. 6. 66

## Ordonnance No 11

du Département fédéral de l'économie publique concernant l'importation d'animaux, de matières animales et d'objets

(Du 10 juin 1966)

Le Département fédéral de l'économie publique arrête:

Article premier. L'importation d'animaux de l'espèce chevaline en provenance de France est interdite.

Art. 2. L'Office vétérinaire fédéral peut, dans certains cas particuliers et en prenant les mesures de prévention nécessaires, déroger à ces dispositions.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 10 juin 1966. 142. 21. 6. 66

## Diplomatische und konsularische Vertretungen

Der Bundesrat hat von der Eröffnung eines italienischen Vizekonsulats in Baden Kenntnis genommen und Herrn Vizekonsul Calogero Vella als Leiter dieses Postens anerkannt. 142. 21. 6. 66

## Représentations diplomatiques et consulaires

Le Conseil fédéral a pris acte de l'ouverture d'un vice-consulat d'Italie à Baden et a reconnu M. Calogero Vella comme chef de ce poste. 142. 21. 6. 66

Postcheckverkehr. Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Schweiz. Volksbewegung gegen die Ueberfremdung Sektion Aargau 50-8855. Adliswil: Gemeinnütziger Frauenverein 80-39246. ... Bern: Auslandschweizerorganisation der NHG 30-1118. ...

Rino atelier cycles motos 20-5722. - Simonet Jean 20-2954. La Neuveville: Beck François SA 20-5241. Niederdorf (BL): Lack Hans Reallehrer 40-60550. ...

Darmstadt (Deutschland): Melzer Joseph Verlag 80-47146. Gelselwind (Deutschland): Verlagsbuchhandlung Lilienfeld Verlag der Wegweiser-Bibliothek 40-23401. ...

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

Compagnie de Gestion et de Banque, à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire dans les bureaux de la Compagnie de Gestion et de Banque, rue de l'Université 8, à Genève, le vendredi 8 juillet 1966, à 12 heures.

Ordre du jour: 1° Augmentation du capital social de fr. 5 000 000. - à fr. 10 000 000. - 2° Modification des statuts. Les propositions de modification des statuts sont à la disposition des actionnaires au siège de la société 8, rue de l'Université, à Genève. ...

Le conseil d'administration

Zu vermieten im Zentrum von St. Gallen, an belebter Geschäftsstrasse. LADENLOKAL für Verkauf oder Ausstellung. Interessenten melden sich unter Chiffre 9509-42 an Publietta, 8021 Zürieln.

Büroschreibtische Eiche nur Fr. 795.- Das traditionelle Pult zur Ergänzung bestehender Einrichtungen. 160/80/78 cm Kugellager-Vollauszug. B. Reinhard's Erbe, Büromöbel, Zürich, Kreuzstr. 58

SCHWEIZERISCHE  
**KREDITANSTALT**  
STADTFILIALE RIGIPLATZ  
8033 ZÜRICH

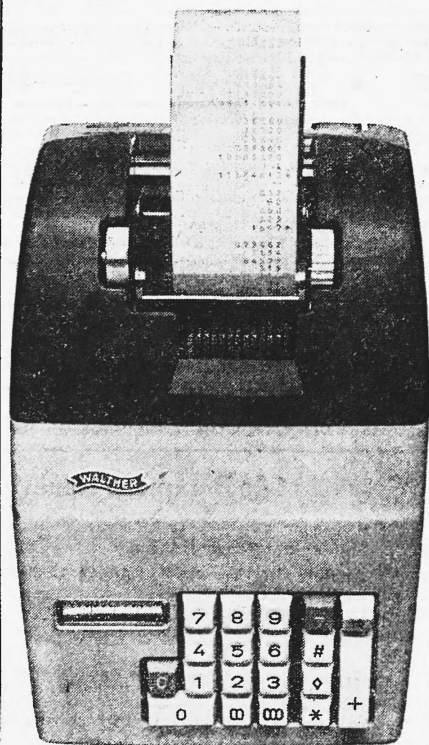
Wir suchen einen Mitarbeiter, der mit allen Sparten des Bankfachs vertraut und dadurch in der Lage ist, als

**Bankkassier  
für sämtliche  
Schaltergeschäfte**

unsere Kunden freundlich und sachkundig zu bedienen. Interessenten für den Posten eines Alleinkassiers unserer Filiale sind gebeten, ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an folgende Adresse zu richten.

SCHWEIZERISCHE  
**KREDITANSTALT**  
STADTFILIALE RIGIPLATZ  
8033 ZÜRICH

**comptess**  
WALTHER



Die «kleine» 11/12-stellige Addiermaschine mit der grossen Leistung

**Additions- & Rechenmaschinen AG**  
Bahnhofplatz 9, 8001 Zürich Tel. (051) 27 01 33



**Mehrfamilienhaus**

mit 11 geräumigen Wohnungen, in aufstrebender Gemeinde in Region Zürich, im Werkvertrag zu verkaufen.

Preis Fr. 750 00.—, Verkaufszins 6,1%. Normale Hypotheken von ersklassigen Gläubigern zugesichert. Bescheidene Mieten.

Anfragen unter Chiffre 9529-42, Publicites, 8021 Zürich.

**Warenumsatzsteuer**

(Ausgabe März 1966)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 43 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes  
3000 Bern

**Impôt sur le chiffre d'affaires**

(Edition mars 1966)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confondre la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce  
3000 Bern

**Firma Groening AG., Binningen**

Einladung zur 55. Generalversammlung der Aktionäre  
auf Donnerstag, den 5. Juli 1966, 11 Uhr, im «Schloss Binningen»

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Abnahme der Jahresrechnung für 1965 und Bericht der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat.
4. Ergänzungswahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 20. Juni 1966 am Sitze der Gesellschaft den Aktionären zur Einsichtnahme auf.

Stimmkarten für die Teilnahme an der Generalversammlung werden nur gegen Ausweis des Aktienbesitzes unter Beilage des Nummernverzeichnisses bis spätestens am 1. Juli 1966 durch die Kasse der Gesellschaft ausgegeben.

Binningen, den 16. Juni 1966

Der Verwaltungsrat

**Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi, Locarno**

CONVOCAZIONE DI AZIONISTI

Gli azionisti delle Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi sono convocati in assemblea generale ordinaria

per il giorno di sabato 2 luglio 1966, alle ore 11, alla sede sociale in Locarno.

Ordine del giorno:

- 1° Approvazione del rapporto di gestione, dei conti e bilancio 1965 e scarico all'amministrazione.
- 2° Nomina dell'ufficio di revisione 1966.
- 3° Eventuali.

Il rapporto di gestione, i conti ed il bilancio 1965, nonché il rapporto dell'ufficio di revisione sono depositati presso la direzione della società in Locarno, a disposizione degli azionisti che volessero prenderne visione.

Per poter prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni FART entro il giorno 1° luglio 1966, presso la direzione della società oppure presso le succursali di Locarno, dell'Unione di Banche Svizzere, della Banca dello Stato, della Banca Popolare Svizzera o della Banca Popolare di Lugano, nonché presso agenzie o rappresentanze di Banche esistenti in Vallemaggia, ritirando la tessera di ammissione.

La tessera è pure indispensabile per avere diritto al viaggio gratuito nella giornata del 2 luglio 1966 da qualsiasi stazione delle linee FART a Locarno (Ferrovie Locarno-Camedo, Autolinea Locarno-Cavigno, Autolinea Locarno-Brisago-Brensico, Autolinea Locarno-Ronco s. Ascona, Autolinea per Golino, Autolinea Locarno-Gugnasco, Autolinea Locarno-Monti della Trinità, Autolinea Locarno-Orselina, Autolinea Locarno-Briège-Mergoscia, Autoservizio urbano Ascona-Locarno-Minusio, Autolinea locale asconese).

La tessera deve essere presentata all'ufficio dell'assemblea, il quale apporrà un timbro speciale sul tagliando, onde renderlo valido per il ritorno entro lo stesso giorno.

Locarno, 18 giugno 1966

Il consiglio di amministrazione

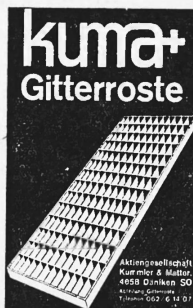
Neuwertige Kartothekkasten

**Remington Rand KARDEX**

4 Stück mit je 12 Schubladen, 53 cm hoch × 29 cm breit × 61 cm lang, Fr. 700.— per Stück (Neupreis: Fr. 1150.—).

4 Stück mit je 6 Schubladen, 29,5 cm hoch × 29 cm breit × 61 cm lang, Fr. 400.— per Stück (Neupreis: Fr. 650.—), inkl. Taschen, Signalisationsmaterial und Stahlische.

Anfragen bitte an Heinrich Wagnier & Co., 8048 Zürich, Tel. (051) 52 44 14, Intern 26.



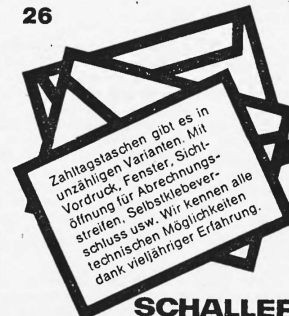
Industrieller aus der Metallbranche mit eigener bedeutender Fabrikationsunternehmung im Berner Mittelland, mit grösserem Auftragsbestand gesuchter Produkte, leistungsfähigem, modern ausgebautem Betrieb, sucht

**KAPITAL**

von Fr. 250 000.— (auch in Teilbeträgen ab Fr. 50 000.—), auf 2-4 Jahre fest, Rendite ca. 10%, auf Wunsch monatlich auszahlbar, gute Absicherung, beste Referenzen, Treuhandskontrolle.

Anfragen sind erbeten unter Chiffre OFA 2888 B an Orell Füssli-Annoncen AG., 3001 Bern.

26



**SCHALLER COUVERTS**

SCHALLER & CO. AG. Briefumschlagfabrik 8023 Zürich, Heinrichstr. 147, Tel. 051/42 15 42

Zu verkufen neuwertige, wenig gebrauchte Adressier-Maschine

**SUISSE-ADRESS**

mit total ca. 3000 Adressplatten von Architekten, Carrosseriewerkstätten und Autosattlern in der ganzen Schweiz. Dazu zwei Stahlchränke mit total 20 Schubladen für die Registratur der Adresskarten.

Telephon (051) 47 46 26/47 48 45.

Das **Depositenheft Nr. 38115**

ausgestellt von der Migros Bank mit einem Guthaben von Fr. 1173.90 wird vernisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 8. Juni 1966 Migros Bank

# PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft

## Dividendenzahlung

Geschäftsjahr 1965

Die am 20. Juni 1966 in Lausanne abgehaltene ordentliche Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft hat folgende Gewinnausschüttung beschlossen:

auf die Aktien: Fr. 20.— brutto abzüglich 30% für Coupons- und Verrechnungssteuer  
= Fr. 14.— netto  
zahlbar gegen Einreichung des Coupons Nr. 31

auf die Genußscheine  
Fr. 30.— brutto abzüglich 30% für Coupons- und Verrechnungssteuer  
= Fr. 21.— netto  
zahlbar gegen Einreichung des Coupons Nr. 6

Die Einlösung erfolgt ab sofort am Hauptsitz der Gesellschaft in Lausanne, Avenue des Toises 12, sowie bei den Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft, des Schweizerischen Bankvereins, der Schweizerischen Kreditanstalt und der Schweizerischen Volksbank.

Lausanne, den 20. Juni 1966

Der Verwaltungsrat

# PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

## Païement du dividende

Exercice 1965

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de notre société, tenue le 20 juin 1966, à Lausanne, a décidé de répartir:

sur les actions:

Fr. 20.— brut moins 30% pour timbre fédéral et impôt anticipé  
= Fr. 14.— net  
contre remise du coupon N° 31

sur les bons de jouissance:

Fr. 30.— brut moins 30% pour timbre fédéral et impôt anticipé  
= Fr. 21.— net  
contre remise du coupon N° 6

Ces coupons sont payables dès à présent au siège social, Avenue des Toises 12, à Lausanne, ainsi qu'à tous les sièges de la Banque Populaire Suisse, du Crédit Suisse, de la Société de Banque Suisse et de l'Union de Banques Suisses.

Lausanne, le 20 juin 1966

Le conseil d'administration

## Hispaterra Holding AG., Zürich

### Dividende 1965

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 20. Juni 1966 wird der Coupon Nr. 2 der Inhaberaktien unserer Gesellschaft mit Fr. 30.— brutto, abzüglich 30% eidg. Coupon- und Verrechnungssteuer, also mit

Fr. 21.— netto je Aktie

vom 21. Juni 1966 an spesenfrei eingelöst

bei der Cosmos Bank, Dreikönigstrasse 7, 8022 Zürich.

## Société du Funiculaire Neuveville-St-Pierre à Fribourg S.A.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires a fixé le dividende pour 1965 à Fr. 10.— brut par action.

Messieurs les actionnaires sont avisés que le coupon N° 61 est payable par Fr. 7.— net à la Banque Populaire Suisse, à Fribourg.

Fribourg, le 14 juin 1966

Le conseil d'administration

## Chemin de fer Martigny-Châtelard

Messieurs les actionnaires sont convoquée en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 7 juillet 1966, à 14 heures 30, au Grand Hôtel, à Flühaut.

Ordre du jour:

- 1° Opération statutaires.
- 2° Nomination d'un membre du conseil d'administration, de deux contrôleurs des comptes et d'un suppléant.
- 3° Divers.

Le rapport de gestion contenant le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, est à la disposition des actionnaires, dès ce jour, au siège social de la compagnie à Martigny où Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres, avant le 1<sup>er</sup> juillet, en vue de la délivrance des cartes d'admission à l'assemblée.

Martigny, le 17 juin 1966

Le conseil d'administration

## Société Chaillot frères S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 2 juillet 1966, à 9 heures, dans les bureaux de la société.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1964/65.
- 2° Présentation du bilan et des comptes de l'exercice 1964/65.
- 3° Rapport de l'organe de contrôle.
- 4° Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports, décharge au conseil d'administration.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, de même que le rapport de gestion et celui de l'organe de contrôle sont mis à disposition des actionnaires au siège de la société dès le 21 juin 1966.

Le conseil d'administration

## Drahtseilbahn Thunersee-Beatenberg

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 17. Juni 1966 hat beschlossen, für das Rechnungsjahr 1965 pro Aktie 1 Gradsbillet Beatenbuch-Beatenberg und zurück abzugeben.

Die Billette können gegen Rückgabe des Coupons Nr. 58 direkt bei den Stationen Beatenbuch und Beatenberg oder per Post beim Betriebschef in Beatenberg bezogen werden. Sie sind bis am 31. Dezember 1967 gültig.

Thun, den 19. Juni 1966

Der Verwaltungsrat

## Luftseilbahn Chur-Brambrüesch AG., Chur

Die Generalversammlung vom 14. Juni 1966 hat beschlossen, pro Aktie 1 Freikarte abzugeben. Die Freikarte kann gegen Einsendung des Coupons Nr. 5 an die Luftseilbahn Chur-Brambrüesch AG., Postfach 7002 Chur, oder an der Talstation bezogen werden.

Die Freikarten werden an die angegebene Adresse gesandt.

Der Verwaltungsrat

# Elektronischer

# Tisch- rechner

Mehrmodell-Programm

Für einige Gebiete der Schweiz in Regionalvertretung abzugeben.

Offerten erbeten unter Chiffre D 82925-1 D an Publicitas Zürich.

**Centrum**<sup>®</sup>  
Sprechanlagen



Rüegg-Naegeli + Cie AG 8022 Zürich RN Center für Büro- und Betriebsorganisation  
Abl. Büromaschinen Boethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 051/270 250

*Inserate*  
im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!





# LYKES LINES



## PROCHAINS DEPARTS

(seuf imprévu)

## DATES D'ARRIVEES

Vapeur	Gènes	Brème	Hambourg	Rotterdam	Anvers	Jacksonville	Port Everglades	New Orleans	Houston	Galveston
James Lykes	—	2 juillet	25 juin	—	—	—	—	17 juillet	19 juillet	21 juillet
Harry Culbreath	—	—	—	5 juillet	7 juillet	—	—	24 juillet	26 juillet	28 juillet
Nancy Lykes	—	10 juillet	1 juillet	—	6 juillet	—	—	25 juillet	27 juillet	29 juillet
Elizabeth Lykes	7 juillet	—	—	—	—	19 juillet	20 juillet	23 juillet	26 juillet	27 juillet

Renseignements per les agents généraux de fret pour le Suisse:

## RODOLPHE HALLER S.A.

1211 Genève 2, 7, rue des Gares  
Tél. (022) 33 65 10 — Télex: 2 21 61

4002 BALE, St. Albanvorstadt 17  
Tél. (061) 23 98 55 — Télex: 6 23 33

Agent dans les ports:

BREME: Lykes Lines Agency, Inc. Mertlinstrasse 34  
ROTTERDAM: Lykes Lines Agency, Inc. Westplein 2  
ANVERS: Lykes Lines Agency, Inc. Meirbrug 1  
LE HAVRE: Consortium Maritime Franco-Américain,  
142, Boulevard de Strasbourg

GENES: Paolo Scerni, Piazza Portollo 10  
VENISE: Adriatic Shipping Co. Cella Largo XII Marzo 2098  
TRIESTE: Ellermann & Wilson Lines Agency Co. Ltd.  
MARSEILLE: Consortium Maritime Franco-Américain,  
68, Boulevard de la Major

# witzig

Büro-Einrichtungen



Hochhaus zur Palme, Zürich

## Lagerräume

an der Kornhausgasse, beim Spalenberg, Basel, per sofort oder nach Vereinbarung zu vermieten.

Flächen: 410 m<sup>2</sup> (unterteilerbar),  
115 m<sup>2</sup>, 50 m<sup>2</sup>, 120 m<sup>2</sup>.  
Warenlift, max. Belastung  
400 kg/m<sup>2</sup>. Gute Zufahrt.  
Schaufenster vorhanden.

Auskunft: F. J. Bauknecht +  
M. H. Sommerhalder  
Arch. F.S.A.I., Holbeinstrasse 71  
Basel, Tel. (061) 24 79 63

## Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

## Bernische Kraftwerke AG.

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat für das Rechnungsjahr 1965 eine Dividende von brutto Fr. 27.50 pro Aktie abzüglich 30% an der Quelle erhobene Steuer festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt vom 21. Juni 1966 hinweg gegen Einlieferung des Coupons pro 1965 bei den folgenden Einlösungsstellen:

Kantonalbank von Bern und ihre Zweigstellen  
Banken des Berner Bankensyndikates.

Bern, den 18. Juni 1966

Die Direktion

## INDELEC

### Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel

#### Dividenden-Zahlung

Die Auszahlung der Dividende von 10% für das Geschäftsjahr 1965 erfolgt vom 21. Juni 1966 an mit

Fr. 40.— pro Aktie abzüglich 30% eidg. Coupons- und Verrechnungssteuer  
= netto Fr. 28.—,

gegen Einreichung des Coupons Nr. 14 bei folgenden Bankstellen: Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen Sätze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Bank Leu & Co. A.G. in Zürich; Armand von Ernst & Cie. in Bern; A. Sarasin & Cie. in Basel; Wegelin & Co. in St. Gallen.

## Frauenfeld-Wil-Bahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 11. Juli 1966, 16.45 Uhr, im Hotel Bahnhof, Frauenfeld

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 23. Juli 1965 in Wil.
2. Abnahme der Jahresrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes, Entlastung des Verwaltungsrates, der Direktion und der Kontrollstelle.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Umfrage.

Frauenfeld, den 20. Juni 1966

Für den Verwaltungsrat

Der Präsident: Der Direktor:  
Dr. J. Müller Dipl. Ing. J. Nell

## Funicolare Lugano-Paradiso-Monte San Salvatore S.A. Paradiso

### PAGAMENTO DI DIVIDENDO

L'assemblea generale ordinaria degli azionisti del 15 giugno 1966 ha deciso di ripartire per l'esercizio 1965 un dividendo dell'8%, sotto deduzione del 30% per tasse sulle cedole ed imposta preventiva, pari a fr. 20.— netti per azione, pagabile presso la Banca della Svizzera Italiana di Lugano contro consegna della cedola N° 7.

Lugano-Paradiso, 15 giugno 1966

Il consiglio di amministrazione

## COPHAR S.A., GNOSCA

Gli azionisti della Cophar S.A., Gnosca, sono convocati in

### assemblea generale straordinaria

il giorno martedì 5 luglio 1966, alle ore 20.45, nella Sala del consiglio di amministrazione presso la sede della ditta, in Gnosca.

Trattanda unica: Aumento capitale sociale.

Gli azionisti che intendono partecipare all'assemblea generale dovranno esibire prima dell'apertura della seduta le azioni in loro possesso oppure una ricevuta dell'avvenuto deposito delle stesse presso una qualsiasi filiale della Società di Banca Svizzera o dell'Unione di Banche Svizzere.

Gnosca, 15 giugno 1966

Il consiglio di amministrazione

## CREDIT FONCIER VAUDOIS

Ensuite de tirage au sort opérée ce jour, les obligations de l'emprunt  
3 1/4 % série XI de 1947  
(valeur N° 49 778)

dont les numéros suivants, sont appelées au remboursement pour le 1<sup>er</sup> octobre 1966, date dès laquelle l'intérêt cessera de courir. Le remboursement aura lieu contre remise des titres munis de tous leurs coupons non échus.

Titres de fr. 1000.—

N°s 276 à 300	11826 à 11850	20926 à 20950
476 à 500	14726 à 14750	21226 à 21250
3926 à 3950	15601 à 15625	23076 à 23100
4276 à 4300	17651 à 17675	26351 à 26375
6226 à 6250	18926 à 18950	28701 à 28725
9001 à 9025	19301 à 19325	29426 à 29450
10176 à 10500	19351 à 19375	

L'obligation suivante n'a pas encore été présentée:

Amortissement de 1965  
N° 23129

Lausanne, le 17 juin 1966

Crédit foncier vaudois

Wir suchen per sofort oder nach Uebereinkunft jungen und verantwortungsbewussten

## Bankangestellten oder Bankangestellte

mit buchhalterischen Kenntnissen (eventuell einige Praxis auf System NCR). Wir bieten sehr fortsehrliches Salär sowie echte Entwicklungsmöglichkeiten. Ihre Bewerbung erwarten wir gerne unter Chiffre SHAB 50177 an Publietas, 3000 Bern.

## STAHLMÖBEL FÜR

BANKEN - VERSICHERUNGEN - VERWALTUNGEN  
HANDEL und INDUSTRIE

Wir planen und fabrizieren Normal- und Spezialmöbel in hoher Qualität

H. SANDMEIER, STAHLMÖBELFABRIK, 8305 DIETLIKON  
051-93 21 90

gegr. 1938